



Naciones Unidas

Informe del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas

Enero a diciembre de 1999

Asamblea General

Documentos Oficiales

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Suplemento No. 31 (A/55/31)

Asamblea General
Documentos Oficiales
Quincuagésimo quinto período de sesiones
Suplemento No. 31 (A/55/31)

Informe del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas

Enero a diciembre de 1999



Naciones Unidas • Nueva York, 2000

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Prefacio del Re ctor		vi
I. Sinopsis del año	1–24	1
II. Las investigaciones de la Universidad: cuestiones planteadas y conclusiones principales	25–59	5
A. Un contexto mundial en evolución	25–27	5
B. Paz y gestión de los asuntos públicos	28–36	5
C. Medio ambiente y desarrollo sostenible	37–59	10
III. Actividades de creación de redes	60–72	19
IV. Formación de capacidad	73–92	23
V. Difusión	93–104	30
VI. Ingresos, gastos y personal	105–107	35
Anexos		
I. Información estadística preliminar de las actividades de la Universidad de las Naciones Unidas		38
II. Nuevos acuerdos concertados por la ONU, 1999		41
III. Contribuciones al sistema de las Naciones Unidas y enlaces con éste		42
IV. Asociados diferentes de los del sistema de las Naciones Unidas		45
V. Nuevos títulos, 1999		48
VI. Contribuciones recibidas del 1° de enero al 30 de septiembre de 1999		51
VII. Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 1999		54

Abreviaturas

AERC	Consortio de Investigaciones Económicas de África
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FMI	Fondo Monetario Internacional
GEIC	Centro de Información sobre el Medio Ambiente Mundial
INFOODS	Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos
IPCC	Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMS	Organización Mundial de la Salud
OTAN	Organización del Tratado del Atlántico del Norte
PLNEC	Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFCCC	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones
UNU	Universidad de las Naciones Unidas
UNU/BIOLAC	Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe, de la UNU

UNU/GTP	Programa de capacitación en ciencias geotérmicas, de la UNU
UNU/IAS	Instituto de Estudios Avanzados, de la UNU
UNU/IC	Cursos internacionales de la UNU
UNU/IIST	Instituto Internacional de Tecnologías de Programas de Computadora, de la UNU
UNU/ILA	Academia Internacional de Dirigentes, de la UNU
UNU/INRA	Instituto de Recursos Naturales de África, de la UNU
UNU/INTECH	Instituto de Nuevas Tecnologías, de la UNU
UNU/INWEH	Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud, de la UNU
UNU/WIDER	Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo, de la UNU
WIID	Base de Datos sobre desigualdades de los ingresos mundiales

Prefacio del Rector

Enfrentando los desafíos del siglo XXI

En 1999 la Universidad de las Naciones Unidas (UNU) bosquejó su futuro, determinando las formas en que mejor puede abordar el quehacer inconcluso del siglo XX y los nuevos desafíos del siglo XXI. El viernes 3 de diciembre de 1999, el Consejo de Administración aprobó el Plan Estratégico 2000: Promoción del conocimiento para la seguridad humana y el desarrollo. Con ello concluyó un período vital de revaloración, examen por homólogos, grupos de tareas, proyectos experimentales y un diálogo intensivo al interior de la institución y fuera de ésta.

En el Plan Estratégico se esboza una visión para hacer de la UNU una organización de investigación y fomento de la capacidad más abierta y eficaz, y una que desempeñe un papel importante como universidad mundial en un mundo que cada vez está más mundializado. Se explaya en los principios rectores para que la UNU logre el grado más alto posible de calidad y pertinencia, especialmente en la selección y ejecución de sus investigaciones, estudios normativos y actividades de fomento de la capacidad. A fin de hacer realidad esta visión, en el Plan Estratégico se hace hincapié en la excelencia y la eficacia en los procesos de gestión y se fijan varios objetivos que la familia de la UNU se propone alcanzar durante los próximos cuatro años. Un aspecto fundamental ha consistido en buscar el contacto con los copartícipes de la UNU en el mundo universitario internacional, los colegas del sistema de las Naciones Unidas, los asociados de los países en desarrollo, en particular en África, y las partes interesadas en los países anfitriones de la familia de la UNU, especialmente el Japón.

Una política central de la administración de la Universidad consiste en fortalecer su función de recurso intelectual estratégico para el sistema multilateral de cooperación. Un buen ejemplo de esto fue la labor de la UNU sobre las causas de las guerras civiles y las políticas para evitar los conflictos. El Secretario General se basó ampliamente en esta labor en su memoria anual al igual que en discursos posteriores sobre política. En particular, en 1999 la UNU fortaleció su cooperación con varios departamentos de la Secretaría de las Naciones Unidas y con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). La UNU colaboró con la UNESCO en el seguimiento de la Conferencia Mundial sobre la educación superior, el Programa de universidades gemelas (UNITWIN) y de Cátedras UNESCO, la Conferencia Mundial de Ciencia y el Programa Hidrológico Internacional, al igual que en el fomento de la capacidad en la esfera de los programas lógicos didácticos y el desarrollo de los programas de estudios en ciencias de la computación.

Sin embargo, a fin de añadir valor dentro del sistema de las Naciones Unidas, la UNU también debe actuar como puente entre la comunidad académica internacional y las Naciones Unidas. Un problema fundamental estriba en seguir elaborando formas más diversas y creativas para aprovechar eficazmente los recursos intelectuales de las universidades y los institutos de investigación especializados en diferentes partes del mundo en beneficio de las Naciones Unidas. La UNU se está empeñando en robustecer su red de instituciones asociadas y colaboradoras, grupos de investigación destacados, organizaciones internacionales y la industria que tienen objetivos análogos a los de la UNU. Entre muchos otros, la UNU firmó acuerdos de colaboración con el Consorcio de Investigaciones

Económicas de África para realizar una labor conjunta sobre cuestiones de desarrollo y con la Universidad de Gante para organizar un programa internacional de capacitación en diversidad biológica. La Red de Alimentación y Nutrición de la UNU, coordinada desde la Universidad de Cornell, ha tenido muy buenos resultados en el fortalecimiento de institutos en Chile, Guatemala, la India y Tailandia. En 1999, la UNU inició un nuevo programa centrado en el África al sur del Sáhara. La UNU también está llevando a cabo nuevas e importantes actividades de concatenación, como el estudio internacional en colaboración centrado en fortalecimiento de la sostenibilidad del uso de las tierras y el mejoramiento de las condiciones de vida en zonas áridas desde el Sáhara hasta el Asia central.

Nada de esta labor habría sido posible sin el generoso apoyo de los países anfitriones del Centro Universitario y los institutos y otros gobiernos de diversas partes del mundo. La UNU ha puesto especial empeño y, según creo, está logrando excelentes avances, en su vinculación con los interesados en el país anfitrión del Centro de la UNU, el Japón. Estamos colaborando con la Oficina del Primer Ministro para organizar el Buque para la Juventud Mundial. Los Cursos internacionales de la UNU concluyeron su etapa experimental en 1999 y la UNU ha ampliado los seminarios mundiales a un número cada vez mayor de localidades en diversas partes del Japón, desde Hokkaido hasta Okinawa. En 1999, además de las aportaciones de los anfitriones del Instituto, la UNU agradece las importantes contribuciones programáticas de los Gobiernos de Bélgica, el Canadá, China, Jordania y Túnez. La UNU también mantiene conversaciones sobre iniciativas futuras con los Gobiernos de Alemania y Suiza.

La colaboración con instituciones en diversas partes del mundo ayuda a proporcionar una perspectiva verdaderamente mundial a la labor de la UNU.

- Un buen ejemplo de esto fue la labor de la UNU sobre el conflicto en Kosovo, en que se pusieron de relieve las principales consecuencias de la intervención humanitaria para la política mundial.
- Otro ejemplo fue el proyecto de la UNU con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo para reunir todos los datos existentes sobre desigualdad de los ingresos en una Base de Datos sobre desigualdad de los ingresos mundiales. El análisis de la UNU pone de manifiesto que se han producido aumentos en la mayoría de los países del mundo y que estos aumentos son una amenaza tanto para el sostenimiento del crecimiento económico como para las medidas en el plano mundial para reducir la pobreza.
- Como continuación de la Iniciativa de Investigaciones sobre Emisión Cero iniciada hace cinco años, la UNU puso en funciones el Foro sobre Emisión Cero. En el Foro se reúnen representantes del empresariado, los gobiernos y la comunidad científica con tres objetivos principales: investigaciones, fomento de la capacidad y concatenación.
- Un último ejemplo fue la labor de la UNU de análisis de los complejos procesos que afectan el medio ambiente mundial y para tratar de facilitar un marco para los acuerdos y los tratados concertados en el seno de las Naciones Unidas a fin de elaborar un enfoque más coordinado a la política ambiental.

La difusión de las conclusiones de la labor de la ONU entre los universitarios, los encargados de la formulación de políticas y el público sigue siendo parte importante de nuestra misión. Libros, artículos en publicaciones periódicas, sinopsis sobre políticas y artículos de prensa han sido las principales formas en que se han difundido los resultados de la labor de la ONU, pero cada vez ha venido recurriendo más a grupos de debate y seminarios en Nueva York y Ginebra al igual que en otros lugares del mundo como medio para difundir los resultados de sus investigaciones entre determinados sectores. Un buen ejemplo de esto fueron los foros públicos de la ONU en Nueva York sobre la cuestión de la prevención de situaciones de emergencia humanitaria. La ONU considera cada vez más la difusión electrónica y los CD-ROM como una forma más económica de llegar a sectores más amplios en los países industrializados y los países en desarrollo, y fortalecerá el uso de estos medios de difusión en el futuro.

En el presente informe anual se hallará información más pormenorizada sobre estas y muchas otras cuestiones. En conjunto, las cuestiones en que se ha centrado la atención y las reformas que se están llevando a cabo muestran una institución que valora la calidad y la cooperación trascendente, que tiene una perspectiva de futuro y se está preparando para hacer una contribución valiosa a la solución de los problemas nuevos y restantes para la seguridad humana y el desarrollo.

(Firmado) Hans van **Ginkel**
Rector

Capítulo I

Sinopsis del año

Antecedentes e introducción

1. El año 1999, el vigésimo cuarto año de existencia de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), se caracterizó por la preparación del primer plan estratégico de la Universidad así como por la puesta en marcha de iniciativas experimentales dentro del nuevo marco de desarrollo de la Universidad. Este marco supone aproximar más la Universidad al sistema de las Naciones Unidas al igual que ponerse en contacto con sus asociados en el mundo académico internacional y con los interesados en los países anfitriones de la UNU, en especial el Japón. En 1999, la UNU también inició nuevas actividades, incluidos proyectos concretos relacionados con el fomento integrado de la capacidad en la ordenación de los recursos hídricos y la etapa experimental de los Cursos internacionales de la UNU (UNU/IC).

2. La misión de la Universidad es contribuir, mediante la investigación y el fomento de la capacidad, a los esfuerzos por resolver los apremiantes problemas mundiales de que se ocupan las Naciones Unidas, sus pueblos y los Estados Miembros.

3. Las cuatro funciones principales que se definen en la carta de la UNU son las de ser una comunidad internacional de estudiosos; formar un puente entre las Naciones Unidas y la comunidad académica internacional; servir de centro de reflexión para el sistema de las Naciones Unidas, y contribuir al fomento de la capacidad, especialmente en los países en desarrollo.

4. La Universidad centra su labor en dos esferas temáticas: a) paz y gestión de los asuntos públicos y b) medio ambiente y desarrollo sostenible. Dentro de estas esferas, la Universidad realiza investigaciones y capacitación y crea redes en relación con una amplia variedad de cuestiones: desde la tecnología de la información, pasando por la desigualdad y el cambio climático, hasta la prevención de las situaciones de emergencia humanitaria. Los resultados de la labor de la Universidad se difunden mediante grupos de debate de alto nivel, conferencias, cursillos, libros, publicaciones periódicas, informativos y la Internet.

Plan estratégico

5. Mientras que 1998 fue un año de evaluaciones y balance, 1999 se caracterizó por la planificación estratégica. Esto entrañaba evaluar el contexto a que se enfrentaban las Naciones Unidas en el siglo XXI y determinar importantes cuestiones en que se carecía de comprensión o era insuficiente y en que la labor de la UNU tendría mayores repercusiones. En un sentido más práctico, entrañaba la reorientación de las actividades académicas y el fortalecimiento de la capacidad para llevarlas a cabo. El plan estratégico establece una serie de objetivos institucionales a fin de evaluar el rendimiento y ayudar a garantizar la calidad de las actividades en materia de investigación y fomento de la capacidad de la UNU.

Consejo de Administración

6. El Consejo de Administración, el órgano rector de la UNU, celebró su 46º período de sesiones en la sede de la UNU en Tokio, del 29 de noviembre al 3 de diciembre de 1999. Sus deliberaciones se centraron en cuatro temas principales: pasar revista a las actividades del año; analizar y aprobar el plan estratégico para la Universidad para el período 1999–2002, y aprobar el programa y el presupuesto para el bienio 2000–2001. El Consejo también pasó revista a los avances logrados en la aplicación de las recomendaciones de las evaluaciones externas y la elaboración de varios nuevos programas de la UNU.

Esferas de trabajo y aspectos destacados de 1999

Paz y gestión de los asuntos públicos

7. La sucesión de conflictos y de acontecimientos en Kosovo, Timor Oriental y Chechenia planteó complejos problemas a la comunidad internacional. Mientras que el referéndum en Timor Oriental fue emprendido y apoyado por las Naciones Unidas desde el principio, el conflicto de Kosovo bien puede considerarse como un momento definitorio en los asuntos internacionales, cuando intervinieron aliados por razones humanitarias y sin un mandato del Consejo de Seguridad. La UNU analizó las consecuencias normativas, operacionales y estructurales de la crisis de Kosovo con respecto a la forma en que se debe entender e interpretar la política mundial.

8. La guerra moderna se caracteriza cada vez más por conflictos al interior de los Estados. Comprender las causas de dichos conflictos y la economía política de la prevención de situaciones complejas de emergencia humanitaria ha sido una prioridad para la UNU¹. En los trabajos recientes también se han examinado los aportes que diferentes tipos de agentes (multilaterales, regionales, nacionales y organizaciones no gubernamentales) pueden hacer al proceso.

9. En la reciente labor de la UNU se formulan propuestas concretas de que se requiere un nuevo mensaje mundial y un nuevo arreglo institucional en las actuales circunstancias internacionales, uno en que los beneficios de la liberalización de los mercados mundiales se compensen cuidadosamente con el mantenimiento de la paz mundial, la estabilidad económica mundial, el desarrollo humano y la ordenación sostenible de los recursos mundiales.

Medio ambiente y desarrollo sostenible

10. La UNU ha reunido tantos datos sobre desigualdad como ha podido conseguir en la Base de Datos sobre desigualdad de los ingresos mundiales (WIID) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)². El análisis de la UNU pone de manifiesto que se han producido aumentos en la mayoría de los países del mundo y que esos aumentos de la desigualdad son una amenaza al sostenimiento del crecimiento económico y a las medidas en el plano mundial para reducir la pobreza.

11. Hay preocupación cada vez mayor de que la información al igual que los ingresos y la riqueza se está volviendo un factor, mediante el cual los países se clasifican en ricos y pobres. En general, el empleo de la tecnología de la información está tan ampliamente generalizado en la economía mundial que ningún

país puede seguir haciendo caso omiso de la necesidad de invertir en estas tecnologías si desea mejorar el nivel de vida de sus ciudadanos. Los países en desarrollo deben formular estrategias nacionales en materia de tecnología de la información para fomentar el empleo de estas tecnologías.

12. Aunque una compleja red de procesos relacionados entre sí afecta el medio ambiente mundial, los acuerdos y tratados de las Naciones Unidas tienden a centrarse en una sola cuestión concreta. A fin de cooperar a la formulación de un enfoque coordinado a la política ambiental, la UNU convocó en junio de 1999 una importante conferencia internacional mediante interconexiones sobre sinergias y coordinación entre acuerdos ecológicos multilaterales.

13. Otro importante estudio se centró en las consecuencias de la reglamentación ambiental sobre la competitividad de las industrias contaminantes en la Unión Europea y en nueve países de reciente industrialización. En particular, rastreó la difusión de tecnologías más ecológicamente sostenibles a lo largo del tiempo, cuando esto ha ocurrido.

Redes de conocimientos

14. La UNU puso en funciones un Foro sobre Emisión Cero, que reúne a representantes del empresariado, los gobiernos y la comunidad científica para fomentar un modelo de desarrollo en que todos los insumos industriales puedan convertirse en productos finales.

15. La Universidad está promoviendo una nueva e importante actividad de concatenación relativa al fortalecimiento de la sostenibilidad del uso de las tierras y el mejoramiento de las condiciones de vida en zonas áridas desde el Sáhara hasta el Asia central. Esta actividad ha recibido firme apoyo de varios países, entre ellos China, la República Islámica del Irán y Túnez.

16. En el año también se cumplió la iniciación oficial del Colegio de Asociados de Investigación por parte del Instituto de Recursos Naturales de África de la UNU (INRA), una red de investigadores e instituciones en África dedicada a la ordenación de los recursos naturales. La fructífera Red de Alimentación y Nutrición de la UNU, coordinada desde la Universidad de Cornell, inició un importante nuevo programa centrado en el África al sur del Sáhara.

Fomento de la capacidad

17. Los UNU/IC concluyeron su etapa experimental en 1999 y los seminarios mundiales se han extendido a un número cada vez mayor de localidades en diversas partes del Japón, desde Hokkaido hasta Okinawa. En 1999 también se verificó la renovación del programa de becas Kirin. La UNU inició en 1999 su colaboración oficial con el Organismo de Gestión y Coordinación en la Oficina del Primer Ministro del Japón en la organización del Buque para la Juventud Mundial.

18. La Universidad facilitó becas a 119 jóvenes científicos, en su mayoría de países en desarrollo, ayudando de este modo a fortalecer la capacidad institucional. Además, la Universidad impartió más de 40 cursos breves de capacitación sobre cuestiones que variaban desde la tecnología de programas de computadora, pasando por la ordenación de los recursos hídricos, hasta la utilización sostenible de los recursos naturales.

19. La UNU está poniendo gran empeño en elaborar y aplicar metodologías innovadoras para el “fomento integrado de la capacidad” —fomento de la capacidad basado en la participación a nivel de la comunidad, con un gran número de interesados, y mayor equidad en la asociación Norte–Sur.

Difusión y disertaciones públicas

20. La UNU está poniendo especial empeño por incrementar la conciencia y la comprensión de la labor de la UNU y el sistema de las Naciones Unidas, formulando un sistema de grupos de debate, cursillos y seminarios para analizar cuestiones de interés actual en Nueva York y Ginebra. En particular, en 1999 la UNU puso de relieve las apremiantes cuestiones vinculadas con el agua, el medio ambiente y el hambre en el Día Mundial del Agua (22 de marzo), el Día Mundial del Medio Ambiente (5 de junio) y el Día Mundial de la Alimentación (16 de octubre), respectivamente. La UNU también montó una exposición de larga duración sobre el mantenimiento de la paz en el Centro de la UNU.

21. La labor de la Universidad condujo a la publicación de 24 nuevos libros en 1999, de los cuales la Editorial de la UNU publicó 19 (véase el anexo V). La Universidad hizo imprimir 101 artículos en publicaciones periódicas eruditas y populares y 132 artículos en la prensa.

22. La Universidad también acogió disertaciones de oradores tan distinguidos como Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, Mark Malloch Brown, Administrador del PNUD, y Gro Harlem Brundtland, Directora General de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Finanzas y administración

23. Cuatro equipos de tareas creados por el Rector —sobre gestión financiera, política en materia de personal, tecnología de la información y las comunicaciones y gestión de edificios e instalaciones— dieron cuenta de sus conclusiones. La ejecución de las propuestas de los grupos de tareas para mejorar estas cuatro esferas fundamentales comenzará en 2000.

24. El presente informe no presenta una relación exhaustiva de la labor académica de la Universidad (véase información estadística sobre toda la labor de la UNU en el anexo I). En lugar de ello, el texto brinda mayores pormenores sobre algunas de las esferas de trabajo innovadoras de la Universidad en 1999.

Capítulo II

Las investigaciones de la Universidad: cuestiones planteadas y conclusiones principales

A. Un contexto mundial en evolución

25. En el mundo se han registrado mejoras en muchos frentes desde que las Naciones Unidas se crearon en 1945. Como ejemplos cabe citar el proceso de descolonización, el estallido de pocas guerras importantes a pesar de los riesgos planteados por la guerra fría y mayores mejoras en los medios de vida humanos que en cualquier otro período de la historia. Sin embargo, los avances en el desarrollo humano se han repartido en forma muy desigual. Es una paradoja que en esta era de mundialización para muchas personas del planeta los objetivos de paz y prosperidad de las Naciones Unidas sigan siendo tan esquivos como siempre. Ha habido un aumento acentuado del número de guerras locales, sigue aumentando la disparidad mundial, se calcula que cerca de 1.300 millones de personas viven en extrema pobreza y es cada vez mayor la preocupación sobre la utilización insostenible de los recursos naturales.

26. Al tratar de resolver los muchos y graves problemas mundiales, desde la pobreza hasta la mala gestión de los asuntos públicos y las situaciones de emergencia humanitaria, se hace cada vez mayor hincapié en la contribución de carácter crítico que hace el conocimiento. Esto es especialmente válido en una época de gran cambio en un planeta que se está mundializando y a medida que éste va avanzando hacia una economía mundial basada en el conocimiento. El conocimiento también es importante para el sistema de las Naciones Unidas. Sin investigaciones, los resultados de muchas intervenciones en pro del desarrollo y el mantenimiento de la paz serían mucho menos satisfactorios. El Secretario General ha subrayado en diferentes discursos la importancia del conocimiento y ha instado a la ONU a que desempeñe una función rectora en la determinación de cuestiones fundamentales y que a continuación motive a las personas y movilice los recursos necesarios para hallar soluciones a apremiantes problemas mundiales.

27. El presente capítulo se centra en la labor de la ONU relativa a algunos de los problemas apremiantes al comenzar el siglo. La labor de agrupan en las esferas temáticas amplias y relacionadas entre sí de paz y gestión de los asuntos públicos y medio ambiente y desarrollo sostenible.

B. Paz y gestión de los asuntos públicos

“Los programas de investigación de las instituciones de la Universidad incluirán entre otras materias la coexistencia entre pueblos de cultura, lengua y sistema social diferentes; las relaciones pacíficas entre los Estados y el mantenimiento de la paz y la seguridad; los derechos humanos; ... y los valores humanos y universales relacionados con el mejoramiento de la calidad de la vida” (Carta de la ONU, artículo I.3)

Kosovo

28. La sucesión de crisis en Kosovo, Timor Oriental y Chechenia ha puesto en tela de juicio las funciones de los principales agentes de la política mundial. En particular, la crisis de Kosovo ha planteado importantes interrogantes sobre los principios fundamentales del orden internacional y la gestión mundial de los asuntos públicos. Las Naciones Unidas se volvieron prácticamente inoperantes en una situación en que los miembros del Consejo de Seguridad estaban divididos sobre los aspectos geoestratégicos y normativos de cómo tratar las relaciones de Kosovo con Serbia. Mientras tanto, la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), una alianza defensiva militar, recurrió al poderío militar para obligar a un Estado soberano a cumplir con las normas humanitarias internacionales. Además del vasto número de personas desplazadas internas, varios cientos de miles de refugiados amenazaban con desestabilizar una región ya vulnerable de por sí. El conflicto es capaz de obligar a redefinir la relación entre las organizaciones de seguridad regionales y las Naciones Unidas, entre las grandes Potencias en el Oriente y el Occidente, y dentro de esos campos. También puede poner en tela de juicio el contexto unipolar que ha predominado desde el final de la guerra fría.

29. Las interrogantes normativas, operacionales y estructurales que plantea la crisis de Kosovo probablemente tengan consecuencias a largo plazo para la forma en que entendemos e interpretamos la política mundial³. Por ejemplo, ¿puede ahora soslayarse eficazmente el veto del Consejo de Seguridad para emprender operaciones coercitivas selectivas? ¿Cómo puede reconciliarse el imperativo humanitario con el principio de soberanía del Estado? —¿estamos presenciando el fin de principios absolutos en el marco jurídico internacional y, de ser así, a qué costo? ¿En qué condiciones dichos principios absolutos pierden su legitimidad? En un estudio de la ONU próximo a publicarse se brindan interpretaciones de la crisis de Kosovo desde numerosas perspectivas: las partes en conflicto, los miembros de la alianza de la OTAN, la región inmediatamente aledaña al conflicto y los más alejados. Luego de estas perspectivas desde los países se incluyen análisis eruditos de las consecuencias de la crisis de Kosovo para la política mundial y la relación entre las organizaciones internacionales, las organizaciones regionales, los agentes estatales y los individuos.

Prevención de conflictos – funciones y protagonistas

30. En su forma más general, la prevención de conflictos se refiere a medidas que afectan el proceso y el resultado de una controversia o crisis en evolución entre dos o más protagonistas⁴. Los protagonistas emprenden actividades preventivas en todos los niveles —agentes no estatales, organizaciones no gubernamentales, Estados y organizaciones regionales e internacionales. El mensaje de quienes participan en la teoría y la práctica de la prevención de conflictos es tan claro como evidente: en comparación con la gestión de conflictos, parece menos costoso desde el punto de vista político, económico y humano a) impedir que las tensiones se exacerbén hasta llegar a un conflicto violento; b) utilizar mecanismos de alerta temprana para permitir a la comunidad internacional vigilar las relaciones entre los Estados, y c) facilitar la intervención externa antes de que las tensiones se vuelvan inmanejables. Así pues, en lugar de la gestión de conflictos, la “gestión de la paz” debería ser la tarea central de las organizaciones internacionales y regionales y otras entidades que intervienen en actividades de gestión de crisis.

31. Es preferible considerar la naturaleza de dichas intervenciones como un ente continuo, que abarca desde la diplomacia preventiva tradicional hasta sus descendientes más enérgicos. Los recientes acontecimientos internacionales han redundado en cambios fundamentales en el carácter de la prevención de conflictos. Antes del fin de la guerra fría, las actividades preventivas generalmente se realizaban por conducto de los oficios del Secretario General, y se enviaban misiones de mantenimiento de la paz para vigilar los acuerdos de cesación del fuego entre dos Estados beligerantes. Al disminuir la importancia de la rivalidad tradicional con base ideológica, ha aumentado acentuadamente la capacidad de los distintos Estados o de coaliciones entre Estados para intervenir en conflictos ajenos. Y, al deshacerse los lazos ideológicos y menoscabarse los vigorosos centros estatales apoyados por gobiernos extranjeros, ha aumentado la probabilidad de conflictos intraestatales, especialmente conflictos por territorio e identidad.

32. Si una actividad puede preservar la paz e impedir el estallido de conflictos, es bien acogida cualquier actividad de cualquier agente. Actualmente numerosos agentes en diversos planos participan en muchas de las tareas más generales de prevención de conflictos esbozadas en lo que antecede. ¿Cómo funcionaría la división propuesta del trabajo entre las Naciones Unidas, las organizaciones regionales y la sociedad civil? En la labor de la ONU se examina el debate conceptual de la prevención de conflictos en este entorno internacional y los requisitos para una prevención eficaz de los conflictos mediante la cooperación entre una diversidad de agentes no estatales, estatales e intergubernamentales.

Nuevos papeles y funciones para las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods

33. En la inmediata secuela de la segunda guerra mundial, y con la gran depresión fresca en la memoria de todos, el “mensaje keynesiano” —pleno empleo, corrección de las fallas del mercado y creación de instituciones reguladoras mundiales para garantizar la estabilidad monetaria, asistencia para el desarrollo, fomento del comercio y asistencia técnica— brindó una clara inspiración a los arquitectos de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. Sin embargo, durante los decenios posteriores, el mundo ha experimentado cambios fundamentales. En el último decenio se han producido cambios especialmente rápidos: terminó la guerra fría, se disolvió el bloque soviético y se derrumbó el *apartheid*. Mientras tanto, la economía de los distintos países se ha visto integrada cada vez más estrechamente mediante corrientes de comercio, finanzas, inversiones y personas, y gracias a la revolución en la tecnología de las comunicaciones.

34. Gran parte de este cambio merece ser bien acogido. Sin embargo, los beneficios de la mundialización en gran medida han solayado a la mayoría de los países de África y con economía en transición. La inestabilidad de los precios de los productos básicos y su tendencia a la baja en el largo plazo se han incrementado en la nueva ortodoxia. Los países con economía abierta son más vulnerables a las corrientes de capital fluctuantes y a la inestabilidad en sus tipos de cambio, problemas cuya resolución exige la adopción de medidas en el plano internacional. Estas fuerzas han incitado un aumento de la desigualdad de los ingresos, haciendo más difícil lograr la reducción de la pobreza mediante el crecimiento económico. Han aumentado la migración internacional (a menudo como consecuencia de una guerra o de un desastre natural) y las fugas de capital desde las regiones más pobres o menos estables. Así pues, aunque la economía mundial ha crecido, el carácter

desequilibrado de su crecimiento ha sumido a 1.300 millones de personas en una espantosa pobreza.

35. En general son los agentes privados y, especialmente, las empresas multinacionales con sus inmensos recursos, los que mueven el actual sistema mundial. En tales condiciones, éste carece de una ideología política explícita para mantener la paz, fomentar la justicia social y garantizar niveles de vida básicos mínimos. También resulta parcial en contra de las instituciones colectivas y la acción gubernamental en los planos nacional e internacional. El acentuado aumento del número de situaciones de emergencia humanitarias y de crisis monetarias, así como la disparidad reglamentaria cada vez mayor en las esferas de la protección del medio ambiente, el sistema de comercio multilateral y las normas laborales son buenos ejemplos de esta laguna en la gestión de los asuntos públicos. Para contrarrestar esto, en recientes trabajos de la ONU se formulan propuestas concretas de un nuevo mensaje mundial y un nuevo arreglo institucional que refleje el nuevo contexto mundial. En este nuevo quehacer, los beneficios de la liberalización de los mercados mundiales deben compensarse cuidadosamente con el mantenimiento de la paz mundial, la estabilidad económica mundial, el desarrollo humano y la ordenación sostenible de los recursos mundiales.

Estructura y rendimientos burocráticos, nuevas pruebas provenientes de África

36. La competencia administrativa gubernamental es un factor importante en lo que atañe a explicar las diferencias de crecimiento entre los países en desarrollo. En particular, hay un argumento que se viene repitiendo desde hace tiempo de que las deficiencias de las instituciones han contribuido al escaso rendimiento económico en el África al sur del Sáhara. En estudios del rendimiento burocrático en África las pruebas empíricas en gran medida se han limitado a estudios monográficos. El estudio de la estructura y el rendimiento burocráticos por la ONU y el AERC en 20 países en África —la primera vez que se realizó una labor sistemática de esa índole en la región— produjo dos grandes logros:

a) Los nuevos datos han permitido la elaboración de un juego de datos considerablemente más vasto sobre estructura y rendimiento burocráticos (que ahora abarca en total 50 países) para el análisis estadístico. En particular, quedó de manifiesto la importancia de cuatro cuestiones estructurales en el análisis de regresión y merecen una investigación más a fondo:

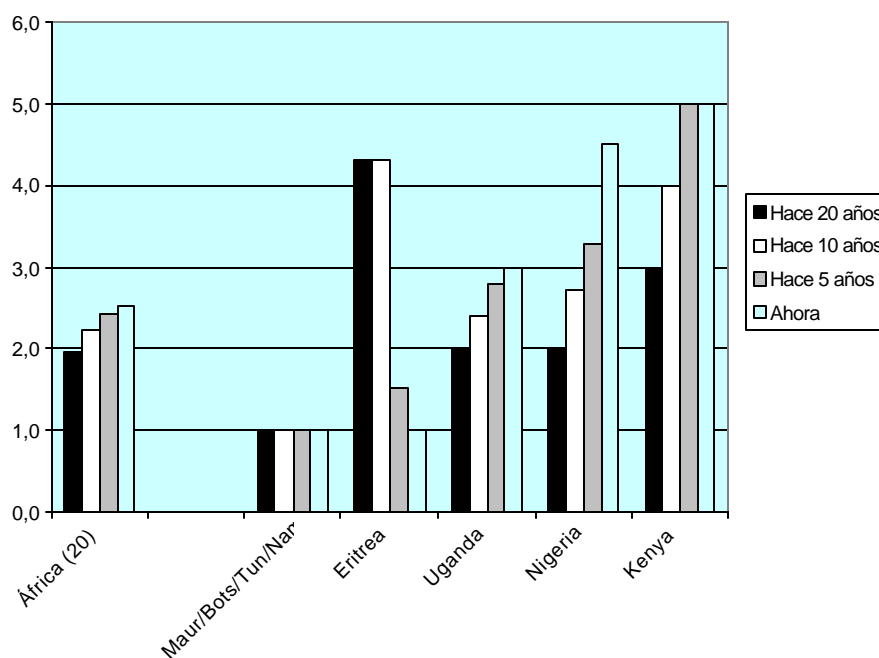
- i) La cuantía de los sueldos de la administración pública como proporción de la cuantía correspondiente del sector privado;
- ii) La influencia que tienen organismos económicos centrales en la formulación de políticas económicas;
- iii) El grado hasta el cual se producen nombramientos políticos en la administración gubernamental y la proporción de dichos nombramientos;
- iv) La posición y la oportunidad de una carrera en la administración pública;

b) Las conclusiones plantean varias cuestiones interesantes relativas a la bibliografía sobre las instituciones políticas en África. Aunque en algunos casos es desolador leer las conclusiones, en especial en lo que se refiere a la corrupción, el estudio también pone de relieve que algunos países, como Botswana, Mauricio y Túnez, registran un buen rendimiento. Ciertos países, como Botswana, Eritrea y la

República Unida de Tanzania, han podido mejorar apreciablemente su rendimiento en diferentes características estructurales y su rendimiento global. En particular, el estudio destacó que se había producido una mejora apreciable en la relación entre la burocracia y el sector privado en África. Sin embargo, pasando a una cuestión más preocupante, también demostró que algunos países carecían de una formulación propia de la política económica.

Recuadro 1
Corrupción burocrática en África, 1978–1998

En el estudio se investigó hasta qué punto las dádivas y los sobornos aumentaban los sueldos básicos en los 20 países africanos (véase el gráfico *infra*). Un puntaje de 1 significaba que fundamentalmente no hay dádivas ni sobornos: Un puntaje de 5 significa que las dádivas y los sobornos aumentan los sueldos en alrededor del 90% al 100%. La cuantía del soborno parece haber aumentado para la muestra de África durante los últimos 20 años. Sin embargo, la diversidad en el desempeño es notable; en Botswana, Mauricio, Namibia y Túnez, los sobornos aumentan muy poco los sueldos de la administración pública. Sin embargo, en el otro extremo del espectro, la corrupción en la administración pública ha aumentado considerablemente e incluso se ha vuelto endémica en algunos otros países africanos. También vale la pena observar la notable mejora de rendimiento de Eritrea; esto es un caso importante que merece mayor investigación.



Fuente: Julius Court and Beatrice Weder, 1999; véase [Shttp://www.unu.edu/hq/academic/Pg area4/bstructure.html](http://www.unu.edu/hq/academic/Pg%20area4/bstructure.html).

C. Medio ambiente y desarrollo sostenible

“Los programas de investigación de las instituciones de la Universidad comprenderán, entre otros temas ... el desarrollo y los cambios económicos y sociales; el medio ambiente y la utilización adecuada de los recursos; la investigación científica básica y la aplicación de los resultados de la ciencia y la tecnología a los intereses del desarrollo ... ” (Carta de la UNU, artículo I.3)

Ordenación del medio ambiente a nivel mundial

37. Cada vez es mayor la aceptación de que existe una laguna fundamental entre las actuales instituciones de gestión a nivel mundial y los mecanismos empleados para abordar los problemas mundiales acuciantes (por ejemplo, crisis económicas, degradación ambiental y pobreza). En particular, la investigación de la UNU ha puesto de relieve que para proteger y preservar el medio ambiente mundial es necesario un enfoque holístico en el que se integren mejor los procesos de resolución de los problemas ambientales a nivel nacional e internacional. Los países en desarrollo especialmente se encuentran en desventaja cuando se abordan cuestiones diplomáticas multilaterales, debido a una escasez de infraestructuras organizativas y académicas asentadas.

38. El enfoque tradicional adoptado al analizar la relación entre el medio ambiente y el comercio es un buen ejemplo ilustrativo. Las incoherencias entre la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización Mundial del Comercio (OMC) y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, por ejemplo, se hacen aparentes cuando los Estados emprenden negociaciones en la Conferencia de las Partes en la Convención, organizada por la secretaría de la Convención, y en la Ronda del Milenio, organizada por la OMC⁵. La UNU inició una serie innovadora de estudios centrados en los vínculos entre el comercio y el medio ambiente. Además, esos resultados se utilizaron durante 1999 en cuatro seminarios de capacitación, organizados en colaboración con el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR), en los que participaron también los delegados de las misiones ante las Naciones Unidas en Nueva York y Ginebra.

39. Los aspectos más importantes de esta cuestión son los efectos sinérgicos y la vinculación entre los acuerdos ambientales multilaterales. Aunque hay una compleja trama de procesos interrelacionados que afectan al medio ambiente mundial, los acuerdos y tratados de las Naciones Unidas tienden a centrarse en una cuestión concreta. Para fomentar la sensibilización a nivel público, gubernamental e intergubernamental, y ayudar en la elaboración de un enfoque coordinado de la formulación de políticas ambientales, la UNU y sus asociados convocaron en julio de 1999 una Conferencia Internacional sobre efectos sinérgicos y coordinación⁶.

Recuadro 2**Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental**

El objetivo del proyecto de la UNU sobre población, ordenación de la tierra y cambio ambiental, uno de los proyectos principales de la Universidad, es elaborar enfoques sostenibles y participativos de la conservación de la diversidad biológica dentro de los sistemas agrícolas. Ese trabajo se realiza mediante una red de grupos locales de investigación establecidos en África occidental (Ghana y Guinea), África oriental (Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda), Asia y el Pacífico (China, Papua Nueva Guinea y Tailandia) y la América tropical (Brasil, Jamaica, México y Perú). Los participantes en el proyecto compilan bases de datos sobre la diversidad biológica y la diversidad agrícola y preparan informes sustantivos en las esferas de la diversidad biológica, la diversidad agrícola, las poblaciones y los regímenes de ordenación en lugares de demostración.

Véase la página del proyecto en la Web: <http://www.unu.edu/env/plec/>.

Situaciones hipotéticas de desarrollo sostenible

40. El ámbito del desarrollo sostenible se ha ampliado de forma que ahora incluye cuestiones como el cambio climático, la diversidad biológica, la población y la transición demográfica, la urbanización incontrolada, la rápida industrialización, los estilos de vida derrochadores, el agotamiento de los recursos naturales y la degradación de las tierras agrícolas y forestales. La UNU continuará ofreciendo un foro para examinar esos problemas, muy complejos e interrelacionados, centrándose principalmente en los países en desarrollo.

41. Esos problemas se pueden encarar mejor a veces mediante el análisis de situaciones hipotéticas alternativas. Esas situaciones pueden ayudar a fomentar el debate estructurado sobre las tendencias mundiales y sobre las posibilidades, y las amenazas, del desarrollo sostenible. Esas situaciones no pretenden ser proyecciones del futuro sino secuencias hipotéticas de acontecimientos elaboradas con el fin de centrar la atención en los procesos causales y los puntos de decisión. Las hipótesis son descriptivas, no prescriptivas. La UNU reunió a representantes de los centros más activos en la esfera de la elaboración de modelos mundiales, junto con científicos del Grupo Intergubernamental de Expertos en el Cambio Climático (IPCC), para examinar los recientes avances en el conocimiento del cambio climático y las respuestas humanas a ese cambio en el contexto de las negociaciones multilaterales en evolución.

42. La contribución de la UNU consistió en una presentación de los resultados preliminares de un importante estudio titulado "Marco para el desarrollo sostenible: el caso de China". En el estudio, que se centra en los problemas de sostenibilidad ambiental de China, se tienen en cuenta las consecuencias del cambio climático mundial a nivel nacional. Representa un resultado importante de un proyecto que la UNU ha llevado a cabo en colaboración con científicos y funcionarios de siete instituciones de China. El estudio ha recibido amplia difusión en ese país y se ha publicado también en inglés. El marco se está utilizando para otros proyectos en el Brasil, la India e Indonesia.

Recuadro 3

Centro de Información sobre el Medio Ambiente Mundial

El Centro de Información sobre el Medio Ambiente Mundial (GEIC) es una iniciativa conjunta de la UNU y el Organismo de Medio Ambiente del Japón. El GEIC se dedica a promover la conexión entre el desarrollo de la información y el medio ambiente. Ha sido muy eficaz en la movilización de las organizaciones no gubernamentales y en el fomento de una mayor sensibilización del público en torno a los programas ambientales. En ese contexto, desempeñó un papel esencial en la coordinación de las actividades del Día Mundial del Medio Ambiente de 1999. Con sede en el Japón, el GEIC desempeña un papel en la transmisión de información al mundo sobre el Japón y el medio ambiente, y viceversa. El Centro trabaja también para encontrar formas en que la Internet puede ser de utilidad al público al abordar los problemas ambientales. Los conjuntos de datos originales que alberga el Centro constituyen productos de especial valor.

Véase la página del GEIC en la Web: <http://www.geic.or.jp>.

Vigilancia y ordenación ambiental en la hidrosfera costera

43. El programa de la Universidad de las Naciones Unidas sobre la hidrosfera costera se centra en las cuestiones relativas a la protección, preservación y desarrollo sostenible de la hidrosfera costera en la región de Asia y el Pacífico. En el proyecto, emprendido con el apoyo de la Corporación Shimadzu, participan la red bien asentada de los nueve laboratorios de investigación (China, Filipinas, Indonesia, Japón, Malasia, la República de Corea, Singapur, Tailandia y Viet Nam). En 1999 Shimadzu reanudó su apoyo por otros tres años. La UNU colabora con universidades, instituciones de investigación, gobiernos locales y empresas privadas en la ejecución del proyecto. Durante 1999, se unieron al programa la Universidad de Filipinas (como representante de Filipinas), el Instituto de Investigación Oceánica de la Universidad de Tokio, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Asociación Internacional de Ecosistemas de Manglares (ISNE) y el gobierno de la prefectura de Iwate (Japón).

44. Se celebró un importante simposio internacional en Tokio, los días 9 y 10 de febrero de 2000, para examinar los efectos de la contaminación en los ecosistemas costeros, centrado especialmente en los compuestos que interfieren con el sistema endocrino. Se encontró que las zonas costeras de Asia oriental corren un riesgo especial de sufrir contaminación procedente de fuentes terrestres, que pueden ser muchas y variadas. Se demostró que varias especies animales de las zonas costeras se habían visto afectadas. En ese contexto, los contaminantes que interfieren con el sistema endocrino que son resistentes a los procesos naturales de degradación y persisten en el medio ambiente durante largo tiempo son objeto de la mayor preocupación. Entre esos contaminantes figuran una amplia gama de productos químicos que pueden interferir con el funcionamiento normal de las hormonas que controlan el crecimiento, la reproducción y el metabolismo de los seres humanos y los animales. Expertos de primera línea de varias organizaciones presentaron sus investigaciones más recientes sobre el tema, entre ellos los de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), el PNUMA, el Organismo para la

Protección del Medio Ambiente y el Organismo Nacional del Océano y la Atmósfera de los Estados Unidos, el Instituto de Tecnología de la Industria Química, la Universidad de California en Davis, y el Instituto Nacional de Estudios Ambientales, el Organismo de Medio Ambiente y el Instituto Nacional de Recursos y Medio Ambiente del Japón, así como varias universidades japonesas.

45. El simposio marcó también la puesta en marcha de la siguiente etapa de tres años en la que participarán los nueve países de Asia oriental. El proyecto tiene por objeto la creación de capacidad en esos países para vigilar la contaminación de forma eficaz en las zonas costeras y vincularla con la gestión de las fuentes terrestres de contaminación. Otro aspecto igualmente importante del proyecto es el desarrollo de programas de investigación cooperativa para preservar los manglares de la región. Esos esfuerzos son esenciales para proteger y preservar el medio costero para las generaciones futuras.

Normativas ambientales, mundialización de la producción y cambios tecnológicos

46. El principal objetivo de la investigación⁷ es proporcionar una base más firme para examinar las consecuencias de las normativas ambientales en la competitividad de las industrias contaminantes. El estudio se centra en las principales industrias intensivas en contaminación en la Unión Europea y en nueve países recientemente industrializados. En el estudio se examinan los cambios en la posición competitiva de esas industrias a lo largo del último cuarto de siglo, especialmente en relación con los nuevos productores entre los países de reciente industrialización. Se analizan los efectos (positivos y negativos) de las normativas ambientales en la competitividad y el empleo y se presta especial atención a las diferentes respuestas de las empresas e industrias ante esas normativas. Por último, se examinan los factores que rigen el desarrollo y la difusión de tecnologías menos contaminantes y las posibilidades, y los obstáculos, para la transferencia de esas tecnologías a los países de reciente industrialización.

47. La primera fase entraña un análisis preliminar de las tendencias en las principales industrias "intensivas en contaminación" de la Unión Europea. La segunda parte del proyecto conlleva una investigación detallada de tres ramas industriales clave (el hierro y el acero, los fertilizantes y el cuero). Cada una de las ramas analizadas supone la realización de estudios monográficos nacionales en varios países en proceso de industrialización. Para seleccionar esos países se han utilizado varios criterios: a) deben ser exportadores importantes a la Unión Europea, bien por lo que se refiere al nivel actual de las exportaciones, bien por el rápido crecimiento de sus exportaciones; b) se trató de conseguir una distribución regional de los estudios monográficos; y c) se han seleccionado, en la medida de lo posible, países con distintos grados de restricción en lo que se refiere a su legislación ambiental.

48. Una importante tarea del proyecto, que continúa realizándose, es la investigación del desarrollo de la rama correspondiente del estudio monográfico nacional. El centro de atención de esos estudios es la tecnología que se utiliza en la industria, especialmente en relación con su impacto ambiental. En los estudios se realizan comparaciones estáticas del tipo de tecnología utilizada por las empresas subsidiarias extranjeras en comparación con las del país donde está radicada la empresa matriz y con las empresas locales, y comparaciones entre empresas grandes, medianas y pequeñas. Se está intentando seguir la pista de la difusión de

las tecnologías más ambientalmente sostenibles a lo largo del tiempo, en los casos en que esto ha tenido lugar.

Aumento de la desigualdad en una era de liberalización y mundialización

49. Desde los últimos años del decenio de 1980, la comunidad internacional ha hecho de la erradicación de la pobreza su objetivo de desarrollo cada vez más importante. Simultáneamente, el Consenso de Washington hace hincapié en la estabilidad macroeconómica, la liberalización de los mercados, la privatización y el uso de soluciones de mercado en la provisión de bienes públicos. El nuevo interés en la pobreza, junto con el Consenso de Washington, promete grandes cosas. La liberalización fomentará la convergencia de los niveles de vida de los países más pobres con los de los más adelantados, con lo que se reducirá la pobreza a nivel mundial. Además, se afirma que las políticas son, en su mayor parte, neutrales desde el punto de vista de la distribución, que la distribución de ingresos es, en general, estable a largo plazo y que tan sólo hay un débil eslabón entre la desigualdad y el crecimiento. Así pues, aunque se centra ostensiblemente en la pobreza, el enfoque adoptado muestra un alto grado de ceguera frente a la desigualdad.

50. Una proporción excesiva del debate, sin embargo, se ha mantenido sobre datos insuficientes. Para remediarlo, la ONU ha recopilado todos los datos sobre la desigualdad que ha podido encontrar. Aunque los datos disponibles son imperfectos, especialmente los de los países con bajos ingresos, hay suficiente para revelar una imagen de las tendencias en relación con el crecimiento económico. Esa imagen no es agradable: muestra un aumento de la desigualdad en 45 de los 77 países examinados. Si se ponderan esos resultados por el tamaño de la población y el producto interno bruto (PIB) y la paridad del poder adquisitivo (PPA), esas conclusiones se refuerzan, ya que la desigualdad aumentó, o dejó de reducirse, en naciones que suman el 79% de la población y el 77% del PIB-PPA de los países analizados. Aunque la desigualdad se redujo en 16 países, se trata principalmente de naciones de tamaño pequeño y mediano cuya población y PIB-PPA conjuntos ascienden tan sólo al 16% y el 20%, respectivamente, de la muestra total. En resumen, aunque la desigualdad tendió a reducirse en los “años de oro” de crecimiento de la posguerra, comenzó a aumentar a partir de 1980. El aumento fue universal en Europa oriental y en la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, casi universal en América Latina, común en los países de la OCDE y frecuente en Asia.

Recuadro 4

Base de datos mundial sobre la desigualdad de los ingresos

Del análisis de los datos se desprende que las causas tradicionales de la desigualdad (concentración de la tierra, sesgo hacia las zonas urbanas, desigualdad de la educación) explican buena parte de la variación de la desigualdad entre los países. Sin embargo, las investigaciones realizadas por la ONU y el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo sugieren que el aumento de la desigualdad a lo largo del tiempo en las dos terceras partes de los países de la muestra de la Base de Datos se debe a factores nuevos. En esas investigaciones se propone que, en su urgencia por fomentar una privatización mal diseñada y una liberalización prematura de las cuentas financieras y de capital (aspectos en que la capacidad normativa es débil), el Consenso de Washington ha contribuido al aumento de la desigualdad. Además, el descenso de los presupuestos de ayuda malamente puede conducir a la reducción de la pobreza y la desigualdad. El crecimiento en favor de los pobres debe ir acompañado de políticas alternativas de carácter estructural, macroeconómico y distributivo. Ciertamente, el aumento de la desigualdad de los ingresos hace más difícil conseguir la reducción de la pobreza solamente mediante el crecimiento.

Véase el sitio en la Web de la Base de datos mundial sobre la desigualdad de los ingresos: <http://www.wider.unu.edu/wiid/wiid.htm>.

Subdesarrollo, transición y reconstrucción en el África subsahariana

51. La reconstrucción de las economías de África dañadas por la guerra es una tarea urgente. Esto es especialmente cierto en un grupo de países: Angola, Eritrea, Etiopía, Guinea-Bissau y Mozambique, que también han de completar su transición política y económica desde el socialismo estatal. Somalia, que comparte su historia común, habrá de ser reconstruida en último término. Todos esos países tienen que hacer frente a sus graves problemas de subdesarrollo y pobreza. El desafío, pues, tiene tres vertientes: superar el subdesarrollo, completar la transición desde el socialismo estatal y reconstruir las economías y las sociedades.

52. Las reformas bien diseñadas pueden contribuir a la reconstrucción y viceversa. Pero demasiado a menudo los programas de reforma y de reconstrucción no coinciden y no se consiguen sentar los cimientos para un desarrollo con una base amplia. La ayuda es importante, pero su éxito depende en última instancia de las medidas que adopten tres conjuntos de agentes nacionales: las comunidades, los empresarios y los Estados. El problema es que las comunidades están empobrecidas, los sectores privados subdesarrollados y la capacidad de los Estados es reducida.

53. Para las comunidades, los retos principales son la solución de los problemas inmediatos humanitarios y de seguridad de la posguerra y, lo que es igualmente importante, la aceleración de programas para reducir la pobreza a largo plazo. Si se dirige la atención hacia el segundo agente clave, los empresarios, puede verse que se está creando un nuevo sector privado en los países que intentan superar el subdesarrollo, completan la transición desde el socialismo estatal y reconstruir las economías y las sociedades después de la eliminación de los controles y la privatización. despejar la incertidumbre de los inversores es una tarea esencial; esa

incertidumbre puede persistir y limitar la inversión pese a que se reduzcan los riesgos reales en el país. Fomentar las inversiones privadas en la comercialización de los productos agrícolas reviste especial importancia para la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza rural. En tercer lugar es necesario construir un estado de desarrollo. Un estado de desarrollo consiste en un conjunto de instituciones democráticas responsables capaces de elaborar y aplicar políticas de forma eficaz. Así pues, son los gobiernos democráticos los que tienen que probar que pueden ofrecer una buena rentabilidad por sus inversiones a las comunidades y los empresarios.

54. Como resultado de esos problemas, y de la propia escala de los gastos de reconstrucción, los déficit fiscales antes de las subvenciones son muy altos. Nadie pone en tela de juicio seriamente el principio de prudencia fiscal, pero la condicionalidad a la política fiscal que impone el Fondo Monetario Internacional (FMI) puede ser demasiado restrictiva. De hecho, muchos de los otros organismos donantes opinan que ese es el caso. Esto hace que muchas inversiones con una alta rentabilidad social queden archivadas, lo que entraña una mayor lentitud del crecimiento y de la reducción de la pobreza. Por tanto, es necesario aplicar un marco temporal más extenso para evaluar la política fiscal en una economía en proceso de reconstrucción.

Recuadro 5

Prioridad África

África sigue siendo el mayor desafío que el mundo tiene ante sí en la esfera del desarrollo. La página de Prioridad África en la Web proporciona información cohesiva a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas sobre la investigación, la capacitación y las publicaciones de la ONU sobre África. Cuenta también con un “banco de conocimientos” de documentos electrónicos y una completa sección de vínculos de Internet con universidades y organismos de desarrollo que trabajan en el desarrollo de África.

Véase la página de Prioridad África de la ONU en la Internet (<http://www.unu.edu/áfrica/>).

Tecnología de la información y crecimiento económico

55. En un estudio de la ONU titulado “Tecnología de la información, productividad y crecimiento económico: consecuencias para el desarrollo económico” se muestra que en los últimos años el uso de la tecnología de la información en la producción de bienes y servicios ha tenido una fuerte influencia en el crecimiento económico de los países industrializados y los de reciente industrialización. Las computadoras y los elementos periféricos han supuesto entre el 8% y el 9% del crecimiento anual del PIB en los Estados Unidos, el 16% en Finlandia, el 19% en Singapur y el 32% en la República de Corea. En los estudios monográficos realizados sobre la República de Corea y Singapur se demuestra que los dirigentes políticos de esos países recientemente industrializados han fomentado activamente el uso de la tecnología de la información y las comunicaciones como instrumento para el desarrollo económico desde los últimos años del decenio de 1970. Sin embargo, otros países en desarrollo parecen no haber invertido en tecnología de la información ni haberse beneficiado de esas inversiones en el mismo

grado que los países industrializados. Preocupa el hecho de que la información se esté convirtiendo en un factor, como los ingresos y la riqueza, en virtud del cual los países se clasifican como ricos y pobres. Para evitar que eso suceda, es necesario que los países en desarrollo formulen estrategias nacionales en la esfera de la tecnología de la información para fomentar el uso de esas tecnologías.

56. Del estudio se desprenden las siguientes conclusiones acerca de los componentes que es necesario incluir en las estrategias nacionales en la esfera de la tecnología de la información:

a) La inversión en capital físico es un factor clave del crecimiento económico tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. La inversión en tecnología de la información muestra una correlación positiva con el crecimiento económico en los países industrializados, pero esa correlación no es significativa desde el punto de vista estadístico en los países en desarrollo. Para poder recoger los beneficios de la inversión en tecnología de la información, los países en desarrollo tienen que crear una base madura de infraestructura física que fomente y amplifique los efectos de la tecnología de la información;

b) Las empresas exportadoras de los países en desarrollo deben adoptar tecnologías de la información para mantener su competitividad en el mercado mundial. Hay dos medios relativamente económicos para que los gobiernos de los países en desarrollo fomenten el uso de la tecnología de la información:

i) Eliminar los obstáculos al uso de la tecnología de la información mediante la reducción de los impuestos, aranceles y otras barreras comerciales a las importaciones de computadoras, y fomentar la competitividad en la esfera de las telecomunicaciones;

ii) Convertirse ellos mismos en usuarios sofisticados de la tecnología de la información;

c) El tercer componente de una estrategia nacional en la esfera de la tecnología de la información es la formación de los trabajadores. El estudio demuestra que todas las empresas comerciales, así como otras organizaciones en los países desarrollados o en desarrollo, se habrán de enfrentar al mismo reto de transformar los centros de trabajo para que esas organizaciones puedan funcionar eficazmente en un entorno en el que la tecnología de la información se difunde rápidamente;

d) La capacitación y la formación de los consumidores son importantes no sólo porque aportan aptitudes para el trabajo y la producción, sino también porque hacen que exista una demanda suficiente de los productos relacionados con el conocimiento.

57. En general, el uso de la tecnología de la información está difundido tan ampliamente en la economía mundial que ningún país puede seguir pasando por alto la necesidad de invertir en esas tecnologías si quiere mejorar el nivel de vida de sus ciudadanos.

Tecnología de programas informáticos

58. Existe una necesidad de formación y capacitación de educadores y especialistas en programas informáticos en los países en desarrollo que obedece al rápido aumento del uso de las computadoras. La misión de la ONU y el Instituto

Internacional de Tecnología de Programas de Computadora (UNU/IIST), con sede en Macao, es crear capacidad de investigación, desarrollo y educación en la esfera de la tecnología de programas informáticos en los países en desarrollo. En 1999, el UNU/IIST continuó con su programa de investigación aplicada, que consiste en tres proyectos de investigación y siete proyectos de desarrollo avanzado. Todos ellos se establecieron atendiendo a las necesidades de los países asociados, y entrañan la investigación conjunta con esos países sobre la aplicación de la tecnología avanzada de programas informáticos en los proyectos y, por tanto, en sistemas de programas informáticos para infraestructuras reales.

59. El UNU/IIST es uno de los principales centros de investigación en el desarrollo y aplicación del cálculo de la duración en apoyo del diseño de sistemas híbridos en tiempo real. Los sistemas en tiempo real son aquellos en que la exactitud cronométrica es esencial para la corrección. Abarcan todos los dispositivos con limitaciones del rendimiento. Los plazos rígidos son exigencias de rendimiento que es absolutamente necesario cumplir. El incumplimiento de un plazo constituye una falla de computación. La mayoría de los sistemas en tiempo real interactúan también directamente con dispositivos eléctricos e indirectamente con dispositivos mecánicos. Uno de los problemas que surge de la interacción ambiental es que, frecuentemente, los sucesos externos no son predecibles. Los sistemas deben reaccionar a los sucesos cuando tienen lugar, y no cuando pudiera ser conveniente. Así pues, los programas para sistemas híbridos en tiempo real son más difíciles de desarrollar porque deben tener en cuenta la exactitud cronométrica, la robustez y la seguridad. Los proyectos de investigación del UNU/IIST se centran en el desarrollo y la aplicación del cálculo de la duración.

Capítulo III

Actividades de creación de redes

60. En la carta de la UNU se encomienda a la Universidad que reúna a las personas, científicos, estudiosos y encargados de la formulación de políticas para hacer frente a los problemas persistentes e incipientes que preocupen a las Naciones Unidas. La mundialización de los programas de investigación y los rápidos avances en la tecnología de la información y las comunicaciones han hecho que la creación de redes sea un aspecto esencial de la generación de conocimientos, la educación y la proyección exterior. La UNU ha participado activamente en la creación y el apoyo de redes que sirvan para intercambiar conocimientos sobre el desarrollo y la seguridad del ser humano. El hecho de que la UNU sea una red de centros de investigación y capacitación (con vínculos con instituciones asociadas), así como el que cada dependencia funcional de la UNU mantenga vínculos con investigadores e instituciones de investigación y con expertos y encargados de formulación de políticas hace también de la UNU una red de redes.

61. La UNU se esfuerza por aportar vigor a su red de instituciones asociadas y colaboradoras, grupos de investigación prominentes, organizaciones internacionales y sectores industriales con objetivos similares a los suyos. Por ejemplo, se firmaron nuevos acuerdos con el Consorcio de Investigación Económicas de África (AERC) y con el PNUD, entre otros (véase el anexo II). Al desarrollar esos vínculos, la UNU dará prioridad, a nivel institucional, a las universidades e instituciones de investigación que cuenten con: a) valores compartidos, hacia la excelencia, los objetivos de las Naciones Unidas y sus Estados Miembros y los países en desarrollo; b) aspectos comunes, de carácter sustantivo o académico; c) actividades en una esfera de interés mutuo; d) potencial para multiplicar los efectos; y e) una administración eficaz. La UNU trata especialmente de fortalecer sus vínculos con otros organismos de las Naciones Unidas (véase el anexo III en el que figuran los vínculos existentes). Confía también en fortalecer sus vínculos con las instituciones de investigación y otras instituciones conexas, especialmente las ubicadas en países en desarrollo (véase el anexo IV en el que figuran los vínculos existentes). Se otorgará prioridad a las instituciones de países que cuenten con estabilidad interna, estructuras democráticas de gobierno, políticas de desarrollo sólidas y unos antecedentes de libertad intelectual con gobiernos que apoyen la educación de alto nivel.

62. En el presente capítulo se esbozan algunas esferas temáticas en que la UNU dirige o participa en actividades importantes de creación de redes.

Programa de alimentos y nutrición

63. El Programa de alimentos y nutrición, de cuya coordinación se ocupa ahora la Universidad Cornell, es uno de los programas más arraigados de la UNU. Durante 1999, el Programa mantuvo seis proyectos importantes de ámbito mundial y varios otros de menor entidad, otorgó 15 becas para diversos tipos de formación avanzada y publicó números trimestrales de dos revistas. Los proyectos que se ejecutan en el marco del Programa son:

- a) Red Internacional de sistemas de datos sobre alimentación;

- b) Proyecto Internacional de Nutrición en Hierro;
- c) Grupo consultivo internacional sobre energía dietética;
- d) Estudio de referencia multinacional sobre el crecimiento;
- e) Iniciativa mundial para fomentar la capacidad institucional en la esfera de la alimentación y la nutrición: Iniciativa de Liderazgo Africano (proyecto conjunto con la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición);
- f) Armonización de los enfoques para el establecimiento de normas dietéticas internacionales.

64. En 1999, la prioridad fue trabajar más eficazmente en el fortalecimiento de la capacidad en África. Un curso práctico celebrado en Ciudad del Cabo se centró en la elaboración de una iniciativa africana de liderazgo en materia de nutrición para hacer crecer y fortalecer un cuadro de líderes en la esfera de la nutrición a nivel regional, nacional y local. Esos líderes provendrían de diferentes campos, incluida la salud, la agricultura, la educación y el desarrollo comunitario, y de diferentes sectores, incluidos los sectores público, privado y de las organizaciones sin ánimo de lucro. Está previsto celebrar en el año 2000 otros dos cursos prácticos para África oriental y occidental.

Emisión cero

65. La iniciativa de emisión cero de la UNU promueve un modelo de desarrollo en el que todos los insumos industriales pueden convertirse en productos finales, o en que los residuos se convierten en insumos con valor añadido para otra cadena de producción. Al final, la línea de fabricación se convierte en una serie de ciclos de producción y sistemas de reciclado. De ese modo, las industrias se pueden organizar en “grupos” dentro de una empresa, o en conjuntos interdependientes de industrias, de manera que el conjunto no vierte desechos en el aire, el suelo o el agua. Como continuación lógica de la Iniciativa de Investigaciones sobre emisión cero, iniciada hace cinco años, la UNU puso en marcha el Foro emisión cero. El Foro reúne a representantes de los círculos empresariales, los gobiernos y la comunidad científica en una conferencia internacional que se celebra en Tokio, teniendo presentes tres objetivos principales: la investigación, la creación de capacidad y el establecimiento de redes.

66. La UNU continuó su cooperación con la UNESCO en apoyo de la labor de la cátedra UNU/UNESCO sobre el concepto y la Práctica del Nivel Cero de Emisiones en África de la Universidad de Namibia, en Windhoek. El titular de la Cátedra presentó un informe sobre los progresos conseguidos en el desarrollo de la red africana en la Conferencia Mundial sobre la Ciencia, organizada por la UNESCO en Budapest en junio de 1999.

Inversión de la degradación de la tierra

67. Como continuación de una serie de cursos prácticos, la UNU puso en marcha su programa para centrarse en los problemas de la degradación de la tierra a que se enfrentan dos ecosistemas prioritarios: los desiertos y las montañas. En ese

programa participa una red de gran amplitud geográfica de investigadores y científicos y varios organismos internacionales, incluidos la UNESCO, el Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas (ICARDA), el PNUD y el PNUMA. Las actividades del programa se centran en los problemas de la ordenación de los recursos hídricos y la conservación de la diversidad biológica dentro del marco más amplio de la degradación de la tierra.

68. La red se reunió en el margen del Sáhara en el Institut des Régions Arides de Médenine (Túnez) para examinar problemas importantes relacionados con la ordenación de los recursos hídricos. El resultado principal de la reunión fue un conjunto de observaciones formuladas por los miembros de la red:

a) En los últimos años, los problemas relacionados con los recursos hídricos se han convertido en un tema de la mayor importancia a nivel internacional y regional. El aumento de la presión sobre los recursos mundiales limitados de agua dulce, que obedece a la población y al crecimiento industrial, son parte de los motivos de ese mayor interés;

b) Es importante definir la sostenibilidad a largo plazo de los recursos hídricos: la ordenación integrada de los recursos naturales es necesaria para conseguir esa sostenibilidad. Los mecanismos de gestión integrada deberían funcionar idealmente basándose en enfoques de arriba a abajo y de abajo a arriba. Esto puede conseguirse mediante un enfoque interdisciplinario en el que participen expresamente aquellos que pueden verse afectados por la aplicación de esos enfoques;

c) Para que la ordenación de los recursos hídricos y los demás recursos naturales tenga éxito, es necesario superar las barreras sociales, institucionales, económicas y tecnológicas. En particular, es necesario abordar los aspectos socioeconómicos mediante un enfoque participativo que atraiga al público en general y a los ciudadanos interesados. A ese respecto, es importante formar al público en lo que se refiere a la conservación de los recursos naturales por medio de programas de creación de capacidad.

69. Está previsto que la siguiente reunión de la red se celebre en Uzbekistán en otoño del año 2000.

Red de desarrollo mundial

70. La UNU contribuye también a una importante iniciativa de creación de redes: la Red de desarrollo mundial, una asociación incipiente de institutos de investigación y grupos de estudio cuyo objetivo es generar y compartir conocimientos sobre el desarrollo. La Red de desarrollo mundial procura facilitar el establecimiento de redes y crear productos que contribuyan a aumentar la capacidad de investigación y ayuden a los investigadores a transferir los conocimientos a los encargados de la formulación de políticas. El objetivo principal, generar y compartir conocimientos relacionados con el desarrollo, toca muy de cerca el mandato y el trabajo de la UNU.

71. La Universidad contribuyó a la primera reunión mundial, celebrada en Bonn en diciembre de 1999. La siguiente reunión mundial se celebrará en Tokio en el año 2000 y el Centro de la UNU tiene previsto aportar otra contribución a esa valiosa iniciativa.

Seguimiento de la Conferencia mundial sobre la enseñanza superior

72. La UNU continuó trabajando en estrecha cooperación con la UNESCO en el seguimiento de la Conferencia mundial sobre la enseñanza superior, celebrada en 1998. El Rector es miembro del Comité Internacional de seguimiento de la conferencia. En conexión con las actividades de seguimiento, la Universidad firmó un acuerdo con la UNESCO, en abril de 1999, para el establecimiento de una red y cátedras mediterráneas de la UNESCO y la UNU sobre recursos hídricos, desarrollo sostenible y paz que contará con la participación de universidades, ciudades y agentes económicos. La red está basada en la Universidad de Niza–Sofía Antípolis. En octubre, la UNU y la UNESCO acordaron establecer una red sobre innovación que tendrá su base en la Universidad Politécnica de Cataluña y entrañará la participación de los titulares de cátedras de la UNESCO en los esfuerzos por ampliar las recomendaciones de la Conferencia.

Capítulo IV

Formación de capacidad

73. Como se esboza en la Carta de la Universidad de las Naciones Unidas, las actividades de formación de capacidad tienen tres finalidades. En primer lugar, la UNU apoya el crecimiento de las comunidades académicas de los países en desarrollo para mitigar el aislamiento intelectual de los académicos y los institutos de enseñanza superior. El objetivo es lograr que las instituciones realicen investigaciones de alta calidad y formen a los estudiosos y los científicos del futuro. En segundo lugar, la UNU ayuda a los jóvenes estudiosos a participar en actividades de investigación. En tercer lugar, imparte formación interdisciplinaria a los encargados de formular las políticas nacionales y a expertos internacionales. La Universidad reconoce que las necesidades de formación son muchas y los recursos muy limitados, por lo que trata de que sus actividades de formación tengan un efecto multiplicador centrándose en la formación de docentes, directores de investigaciones y encargado de adoptar decisiones en materia de políticas. La UNU trata de buscar metodologías nuevas y más eficaces para desarrollar actividades integradas de creación de capacidad y, en términos más generales, ampliar sus actividades de formación. Entre las nuevas actividades emprendidas en 1999 se contaron la expansión de los seminarios mundiales en el Japón, el éxito de los cursos internacionales experimentales y la creación de un nuevo marco para desarrollar actividades integradas de creación de capacidad.

Becas y pasantías

Becas

74. Se concedió un total de 119 becas a científicos de distintas partes del mundo para que realizaran estudios en los siguientes campos:

- a) Tecnología de programas de computadora (UNU/IIST), en Macao (55);
- b) Nutrición humana aplicada, en la Universidad de Nairobi (3);
- c) Diversidad biológica en la Universidad de Gent de Bélgica (8);
- d) Biotecnología, en diversas instituciones latinoamericanas (10);
- e) Capacitación en pesquerías en el Instituto de Investigaciones Marinas de Islandia (9);
- f) Capacitación en aplicaciones informáticas para la ordenación de los recursos naturales de África (8);
- g) Capacitación en técnicas de cultivo de tejidos vegetales (10);
- h) Alimentos y nutrición, en el Instituto Central de Investigación de Tecnología Alimentaria de la India (3);
- i) Bromatología y tecnología alimentaria, como parte del programa de becas UNU–Kirin, en el Instituto Nacional de Investigaciones Alimentarias del Japón (5);

j) Producción y utilización de bases de datos sobre composición de alimentos, en el Consejo de Investigación Agrícola de Pretoria, como parte de la Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos (4);

k) Estudios de energía geotérmica, en la Dirección Nacional de Energía de Islandia (15);

l) Teleobservación, en el Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais del Brasil (7).

Pasantías en los institutos de la UNU

75. Varios institutos de la UNU ofrecen a los candidatos al doctorado (Ph. D.) pasantías en esferas vinculadas a su trabajo. El Instituto de Estudios Avanzados de la UNU (UNU/IAS) ofrece 10 becas por año para realizar investigaciones relacionadas con el tema de la reestructuración ecológica. El Instituto de Nuevas Tecnologías de la UNU (UNU/INTECH) colabora con el Instituto de Investigaciones Económicas sobre Innovación y Tecnología (MERIT) de Maastricht, que depende de la Universidad de Maastricht, para ofrecer conjuntamente un programa de doctorado sobre las dimensiones políticas y económicas de la evolución de la tecnología. El Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la UNU (UNI/WIDER) ofrece un programa de pasantías de seis meses de duración sobre diversos temas de la economía del desarrollo relacionados con el programa de investigaciones del Instituto.

Programas de capacitación

Desarrollo y aplicación de la tecnología de programas de computadora

76. La UNU se ocupa también de crear capacidad en los países en desarrollo en la esfera de la tecnología de programas de computadora. A partir del proyecto iniciado en 1996 de elaboración de programas de estudio, la UNU inició el Proyecto de Desarrollo de la Universidad, que apunta a fortalecer todos los aspectos de la enseñanza de las ciencias de computación en las universidades de los países en desarrollo. Muchas de estas universidades no sólo carecen de recursos, en particular libros de texto básicos y material didáctico, sino que además se encuentran aisladas de la comunidad académica internacional; por otra parte, no suelen disponer de fondos para viajar al extranjero y las conexiones electrónicas por conducto de la Internet, si existen, con frecuencia son carísimas y poco confiables. Por ende, para las universidades es muy difícil mantenerse al corriente de los avances en los temas que enseñan, especialmente en los campos que evolucionan con gran rapidez, como las ciencias de la computación.

77. La UNU, por conducto de su Proyecto de Desarrollo de la Universidad, está tratando de remediar esta situación tomando las disposiciones necesarias para que los catedráticos o profesores de ciencias de la computación (que suelen ser jóvenes) de las universidades de los países en desarrollo puedan asistir a nuevos cursos dictados en universidades asociadas de los países industrializados y proporcionándoles el material necesario pertinente. Tras regresar a sus propias universidades, estos docentes usan los conocimientos adquiridos, así como material de los cursos, como base para mejorar y actualizar los cursos existentes o para organizar nuevos cursos en los programas de estudio de sus universidades.

Capacitación de dirigentes

78. De septiembre a noviembre de 1999, la UNU llevó a cabo su tercer programa de capacitación de dirigentes centrado en el tema del liderazgo y la resolución de conflictos. El programa constó de tres módulos: instrucción teórica impartida por la comunidad académica; aprendizaje experimental por conducto de una interacción con los dirigentes y los expertos profesionales; y formación práctica mediante estudios de campo. Unos 31 dirigentes dieron conferencias y dialogaron con los participantes en sesiones de estudio. Participaron en el programa unos 45 participantes de 40 países distintos.

Recursos naturales de África

79. Uno de los objetivos de la UNU es ayudar a las instituciones de África a preparar personas con una buena formación, así como bien equipados y motivados, capaces de crear, adaptar y difundir tecnologías que promuevan el uso sostenible de los recursos naturales del continente. Para ello, una de las actividades principales fue la organización de un curso internacional de capacitación en el cultivo de tejidos vegetales, impartido en el Departamento de Botánica de la Universidad de Ghana. El objetivo de este curso era proporcionar una capacitación intensiva en técnicas de cultivo de tejidos vegetales a investigadores, instructores y expertos de África occidental y central. Otra actividad importante, que se llevó a cabo en el Departamento de Ciencias de la Computación de la Universidad de Yaundé, fue un programa de capacitación en aplicaciones informáticas para la ordenación de los recursos naturales de África. El objetivo del programa era transmitir a los académicos e investigadores africanos las técnicas y los conocimientos que necesitaban para analizar los recursos naturales y contribuir mejor a la elaboración de las políticas oficiales.

Aplicación de la biotecnología

80. El programa de biotecnología de la UNU se ocupa de problemas urgentes de la salud humana, animal y vegetal. El Centro de la UNU coordina los proyectos, que se administran por conducto del Programa de Biotecnología para América Latina y el Caribe de la UNU (UNU/BIOLAC), con sede en Caracas. Como en años anteriores, en 1999 el programa se centró en promover el intercambio académico ofreciendo becas de investigaciones en los laboratorios de biotecnología más importantes, sobre todo de la región, y organizando cursos sobre distintos temas en las instituciones de biotecnología más distinguidas de América Latina. En estos cursos participaron muchos jóvenes científicos e investigadores. En 1999 el trabajo se centró en prestar apoyo a dos programas: la red de investigación de la brucelosis y la red de investigación de la tuberculosis.

Energía geotérmica

81. En 1999 se celebró la 21ª reunión del Programa de Capacitación en Energía Geotérmica (UNU/GTP), llevado a cabo en cooperación con el Gobierno de Islandia. La UNU concedió 15 becas a científicos e ingenieros de China (2), Costa Rica (1), El Salvador (1), Etiopía (2), la República Islámica del Irán (2), Jordania (2), Kenya (1), Filipinas (1), Polonia (1) y Túnez (2). Los becarios asistieron a los siguientes cursos especializados: geofísica de pozos de sondeo, química de los

fluidos térmicos, técnicas de perforación, estudios ambientales, exploración geofísica, utilización de fuentes geotérmicas e ingeniería de embalses.

Pesquerías

82. Otra de las actividades realizadas en Islandia fue la segunda sesión del curso de capacitación en pesquerías de seis meses de duración. Este año el número de participantes pasó de seis a nueve. De éstos, seis provenían de África, dos de Asia y uno de América del Sur. Tras un curso de introducción de ocho semanas, 4 becarios se especializaron en planificación y política de pesquerías, 3 en gestión de la calidad en la manipulación y el procesamiento del pescado, y 2 en tecnología de equipo de pesca.

Paz y gestión de los asuntos públicos

83. La ONU, como parte de su mandato de impartir capacitación en cuestiones de paz y gestión de los asuntos públicos, organizó una serie de seminarios, basados en los resultados de diversos proyectos de investigación, en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York. Los seminarios se centraron en: ética y asuntos internacionales; mantenimiento y consolidación de la paz en África; y surgimiento y desaparición de las Potencias: el orden internacional en transición. El programa organizó también un seminario para capacitar a instructores en alerta temprana y medidas preventivas en la Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas, en Turín (Italia).

Cursos de formación en el Japón

84. Además de las actividades de formación y creación de capacidad que se llevan a cabo en el marco del programa de formación y becas de la ONU, en el Japón, se emprendieron distintas iniciativas, como los cursos internacionales de la ONU, el seminario mundial de la ONU celebrado en Okinawa, las iniciativas en memoria de Yutaka Akino y el Programa "Ship for World Youth".

Cursos internacionales de la ONU

85. La etapa experimental de los UNU/IC⁸, llegó a su fin en 1999, con la participación de 40 personas, 20 de las cuales, provenientes de países en desarrollo, recibieron becas de la ONU. Los cursos internacionales de la ONU están dirigidos a un selecto grupo de estudiantes de posgrado y profesionales que desean proseguir sus estudios en el campo de las organizaciones de administración pública o las organizaciones privadas, incluidas las Naciones Unidas, las empresas multinacionales y las organizaciones no gubernamentales, así como organizaciones nacionales de relaciones exteriores. Los cursos se centraron en los temas siguientes: estructura y actividades del sistema de las Naciones Unidas; medio ambiente y desarrollo sostenible; derechos humanos: conceptos y problemas; comercio internacional y solución de controversias. Los cursos experimentales tuvieron éxito y los cursos internacionales de la ONU se impartirán con regularidad una vez por año. En la actualidad se prepara la próxima serie periódica de cursos internacionales de la ONU, que se celebrarán del 15 de mayo al 23 de junio de 2000.

Seminarios mundiales

86. Los seminarios mundiales de la ONU, celebrados anualmente, tienen por objeto que los jóvenes que viven en el Japón comprendan mejor los problemas del mundo y de las Naciones Unidas. En 1999 se celebraron tres series de seminarios mundiales. La serie de Shonan (la 15ª desde su inicio, en 1985) se centró en el tema “Mundialización y desarrollo humano: hacia la erradicación de la pobreza”. La serie de Kobe (la quinta desde su inicio, en 1995) se celebró en colaboración con el Centro de Cooperación Internacional de Kobe y se centró en el tema de “La seguridad en el siglo XXI”. Habida cuenta de la popularidad de los seminarios mundiales y de lo importante que resultan para dar a conocer la Universidad en el país huésped, el Centro de la ONU decidió organizar seminarios en otras partes del Japón. La serie inaugural de Okinawa se celebró en Naha, Okinawa, en diciembre de 1999, y se centró en el tema “Cuestiones ambientales: dimensiones locales, regionales y mundiales”. A partir de 2000 se organizarán nuevas series en Shimane y Hokkaido.

La iniciativa de la ONU en conmemoración de Yutaka Akino

87. El Gobierno del Japón donó 100 millones de yen a la ONU en memoria de Yutaka Akino, asesinado cuando prestaba servicios en Tayikistán. Los fondos se utilizarán en cuatro actividades: un nuevo proyecto de investigación de cinco años de duración que se centrará en Asia central; los cursos internacionales de la ONU sobre “Conflictos armados y mantenimiento de la paz”, en 2000 y “Cooperación internacional y desarrollo”, en 2001; prestación de respaldo financiero a los participantes prometedores en los cursos internacionales de la ONU interesados en hacer pasantías en las organizaciones de las Naciones Unidas; y la financiación de un seminario mundial de la ONU, en la serie de Hokkaiko, durante tres años.

Programas “Ship for World Youth”

88. La ONU comenzó a colaborar oficialmente con el Organismo de Gestión y Coordinación de la Oficina del Primer Ministro del Japón en 1999 organizando el “Ship for World Youth”. El objetivo de este programa es fomentar el espíritu de colaboración internacional y la capacidad para ponerlo en práctica, así como promover la amistad y la comprensión mutua entre los jóvenes del Japón y otras partes del mundo. Los participantes, que asisten a seminarios y debates en grupo sobre cuestiones mundiales y participan en distintas actividades a bordo del buque *Nippon Maru*, se relacionan además con otros jóvenes y dirigentes políticos en los puertos a que llegan. En 1999 se llevaron a cabo dos de estos programas, de unos dos meses de duración cada uno, en los que participaron un total de 120 jóvenes japoneses y 144 extranjeros.

Nuevos métodos: actividades integradas de creación de capacidad

89. Lamentablemente, los servicios de creación de capacidad prestados por los donantes por lo general no han sido de buena calidad sino que han estado más bien fragmentados; además, han estado determinados por la oferta y han sido prestados con un criterio jerárquico y por expertos externos, con frecuencia procedentes de países desarrollados. Para solucionar esta situación, la ONU trata de buscar y aplicar metodologías innovadoras que permitan desarrollar actividades integradas de

creación de capacidad, a saber, actividades basadas en la participación de la comunidad y de las distintas partes interesadas, así como en una mejor cooperación entre el Sur y el Norte.

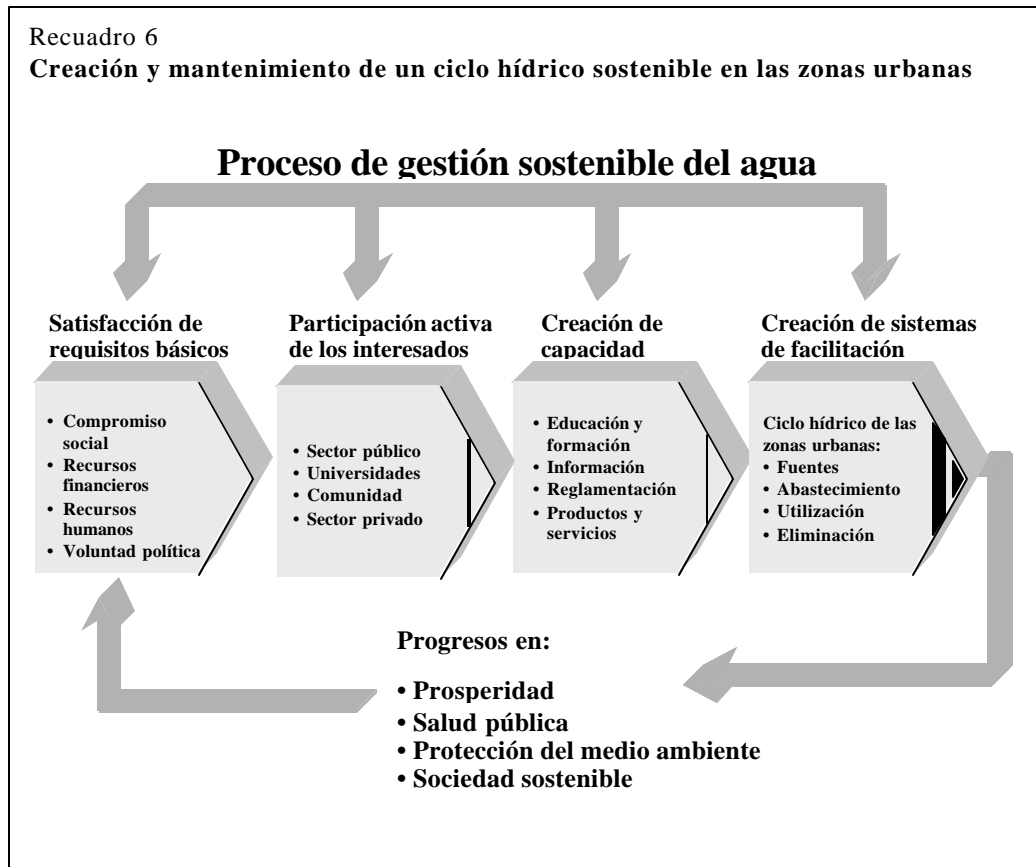
90. La Red internacional sobre el agua, el medio ambiente y la salud de la UNU (UNU/INWEH) ha sido una de las entidades precursoras en la aplicación del método integrado, y está vinculada con proyectos de desarrollo para administrar el agua de las ciudades de manera sostenible. De resultas de la realización, en colaboración con la Comisión Nacional del Agua de México, de un examen de las medidas adoptadas tanto en el Norte como en el Sur, se creó un modelo conceptual para la creación de capacidad sostenible, conocido como “marco de los cuatro pilares”. El marco permite representar visualmente todos los tipos de capacidad necesarios para alcanzar la sostenibilidad en las comunidades, los Estados y el país y organizarlos en categorías o “pilares”. El modelo puede usarse como matriz para determinar las actuales lagunas de capacidad y organizar planes de desarrollo coherentes, integrados y con costos establecidos a los fines de su aplicación.

91. Los cuatros pilares interdependientes son:

- a) La capacidad de educar y formar, incluidas la educación académica, de las comunidades y de los adultos;
- b) La capacidad de medir y comprender los sistemas hídricos;
- c) La capacidad de legislar, regular y lograr el cumplimiento de las normas;
- d) La capacidad de proporcionar infraestructura, servicios y productos hídricos apropiados.

92. A juzgar por las primeras reacciones en México, el marco es de fácil comprensión y puede ser eficaz para crear consenso, organizar planes de acción coherentes y lograr una distribución más equitativa de los papeles, las responsabilidades y los costos entre los interesados. Al parecer, el modelo tiene muchas más aplicaciones y puede ser empleado en todos los niveles gubernamentales respecto de una amplia gama de cuestiones que van más allá del ordenamiento del agua en las zonas urbanas, por ejemplo la protección de las cuencas hidrográficas y el ordenamiento de las zonas costeras marítimas.

Recuadro 6

Creación y mantenimiento de un ciclo hídrico sostenible en las zonas urbanas

Capítulo V

Difusión

93. Para que la labor de la UNU produzca un mayor efecto, la Universidad comunica los resultados de sus investigaciones a los académicos, a los encargados de formular políticas y al público en general. El objetivo, en particular, es promover la difusión de la información científica y de las mejores prácticas en los países en desarrollo. Las investigaciones se difunden principalmente mediante libros, artículos en publicaciones periódicas, informes sobre las políticas adoptadas y artículos en la prensa. La UNU se esfuerza cada vez más por emplear nuevos medios: CD-ROM, la Internet y cintas de vídeo.

Editorial UNU Press

94. En 1999, la editorial UNU Press publicó un total de 19 nuevos libros; de éstos, 15 se publicaron para la venta y cuatro para distribuirse gratuitamente. De los títulos publicados para la venta en 1999, dos tercios eran resultado directo de proyectos de investigación de la Universidad; los otros cinco libros se basaban en manuscritos presentados por estudiosos externos sobre esferas relacionadas con las investigaciones de la Universidad. La editorial sigue tratando de mantener el precio de sus libros dentro de límites razonables. Por lo general, la editorial cobra menos de la mitad que otras editoriales de libros académicos y un tercio de lo que cobran las editoriales universitarias más importantes. Además de los libros publicados por la UNU Press, durante el año otras editoriales publicaron cinco libros producto de proyectos de investigaciones de la UNU (véase el anexo V).

95. En su constante esfuerzo por distribuir sus publicaciones a un público lo más amplio posible en los países en desarrollo, la UNU Press promueve y alienta la reimpresión de las obras en ediciones económicas por las editoriales de distintos países. Los libros siguientes se publicaron en 1999 o se está preparando su publicación en ediciones económicas copublicadas por editoriales locales y la UNU Press:

- a) *The New Globalism and Developing Countries* (países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN));
- b) *International Finance and Developing Countries in a Year of Crisis* (países de la ASEAN);
- c) *In Place of the Forest* (países de la ASEAN);
- d) *China in the Twenty-first Century* (países de la ASEAN);
- e) *Conducting Environmental Impact Assessment for Developing Countries* (India y Asia meridional);
- f) *Water for Urban Areas* (India y Asia meridional);
- g) *Global Financial Turmoil and Reform* (India y Asia meridional).

Recuadro 7

Esta obra impresionante constituye un logro inmenso. Un libro de esta envergadura, escrito como un esfuerzo colectivo, con una excelente y constante calidad y la justa combinación de ideas e información, es en sí una hazaña: los redactores y la editorial han respondido magníficamente ... Este libro se atiene a compendios equivalentes publicados sobre Asia y el Pacífico y América Latina: África ha dejado de ser el pariente pobre ... Ningún libro puede hacer mucho por resolver los problemas de las ciudades africanas, pero éste hace mucho por aclararlos. Hay que felicitar encarecidamente a quienes lo prepararon, a los que colaboraron en él y a los que lo publicaron.

Fuente: Carole Rakodi, (ed.), "African Affairs" *The Urban Challenge in Africa* (1997).

96. La distribución gratuita de las publicaciones de la UNU, incluidos los libros de la UNU Press y los CD-ROM, continuó realizándose con regularidad; en colaboración con Book Aid International, ya se han donado varios miles de obras a bibliotecas de países en desarrollo. Se tradujeron nueve libros a otros idiomas, sobre todo al japonés, y fueron publicados conjuntamente con editoriales comerciales.

97. La Universidad estuvo vinculada a la publicación de varias publicaciones periódicas especializadas durante el año:

- a) *Food and Nutrition Bulletin*;
- b) *Journal of Food Composition and Analysis*;
- c) *Global Environmental Change — Human and Policy Dimensions*;
- d) *Mountain Research and Development*;
- e) *Global Governance*.

Información pública

98. Para informar a los posibles usuarios acerca de su labor, la Universidad emplea también otros medios como folletos, boletines, catálogos de publicaciones, su página en la Web, actos públicos y otros tipos de material de promoción. En 1999, la labor de la UNU fue mencionada 683 veces en la prensa.

99. **Día Mundial del Agua.** La UNU participó en una importante campaña realizada en los medios de información para celebrar el Día Mundial del Agua el 22 de marzo de 1999. Se publicó un comunicado sobre el agua no apta para el consumo que se distribuyó en varios cientos de puntos de venta América del Norte, así como una serie de 16 entrevistas con el rector. Entre los resultados logrados cabe mencionar artículos de primera plana sobre la Universidad publicados en todas partes del mundo por ejemplo, en el *Financial Times*; un artículo importante en *Newsweek International*, amplia cobertura en la British Broadcasting Corporation (BBC), y la distribución en todo el mundo de una entrevista al Rector realizada por la división de televisión de la Associated Press. Las noticias cablegráficas de las

agencias AP y Reuters fueron utilizadas por muchísimos diarios de todo el mundo, entre ellos, *The Boston Globe*, *The Guardian* (Reino Unido) y el *Hong Kong Standard*.

100. **Día Mundial del Medio Ambiente.** Con motivo de la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente el 5 de junio de 1999, la Universidad, con la importante colaboración del Centro de formación sobre el medio ambiente mundial (GEIC), organizó una serie de actividades con el lema “Día Mundial del Medio Ambiente 1999 – Resonancia mundial” (2 a 13 de junio de 1999). Entre las actividades cabe citar un día de puertas abiertas celebrado en la UNU para presentar la labor de la Universidad con respecto a los problemas mundiales del medio ambiente, y para proporcionar información sobre la UNU y otros organismos de las Naciones Unidas en el Japón. Además, varias organizaciones no gubernamentales y oficinas nacionales de planificación organizaron espectáculos y actos sobre temas ambientales. Más de 10.000 personas visitaron la Universidad el Día Mundial del Medio Ambiente.

101. **Día Mundial de la Alimentación.** Se realizó una campaña en los medios de difusión, en colaboración con el Banco Mundial, para destacar el trabajo del Instituto de Recursos Naturales de África, de la UNU, en la esfera de la conservación de los suelos con ocasión de la celebración del Día Mundial de la Alimentación, el 16 de octubre. Esta campaña, preparada del mismo modo que la campaña anterior, consistió en un comunicado de prensa y una serie de entrevistas con el Director del Instituto de Recursos Naturales de África de la UNU. Esta campaña también tuvo como consecuencia una amplia cobertura de las actividades del Instituto y de la Universidad en los medios de difusión, tanto en la prensa como en la radio y la televisión. La información difundida por las agencias AP, Reuters y Scripps Howards New Service fue utilizada por varios periódicos importantes y por agencias de noticias de la Internet; el Environment News Service organizó una charla en línea de una hora de duración con el Director del Instituto de Recursos Naturales de África de la UNU.

Conferencias públicas

102. Entre las principales disertaciones presentadas en el Centro de la Universidad o en los centros y programas de investigación y formación figuraron las siguientes:

- a) “Una autoridad financiera mundial”: John Eatwell, el 2 de febrero de 1999, en Helsinki;
- b) “La mundialización y el futuro de la democracia y del Estado benefactor”: Erik Allardt, el 25 de marzo de 1999, en Helsinki;
- c) “El desarrollo y la seguridad de las personas”, en un simposio internacional sobre el desarrollo presentado por Masahiko Koumura, Ministro de Relaciones Exteriores del Japón; Keizo Takemi, Secretario de Estado de Relaciones Exteriores; Lincoln Chen, Vicepresidente Ejecutivo de la Fundación Rockefeller; Richard Jolly, Asesor Especial del Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); Paul Collier, Director del Grupo de Investigaciones sobre el Desarrollo del Banco Mundial; y Micah Cheserem, Gobernador del Banco Central de Kenya, el 24 de junio de 1999, en Tokio;

- d) “Una mundialización con rostro humano”: Mark Malloch Brown, Administrador del PNUD, el 4 de agosto de 1999, en Tokio;
- e) “¿Crisis de desarrollo o crisis de los mercados mundializados?”: Rubens Ricupero, Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el 1º de septiembre de 1999, en Helsinki;
- f) “La política de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas de Camboya a Yugoslavia – Día de las Naciones Unidas”: John Sanderson, ex Comandante del Componente Militar de la Autoridad Provisional de las Naciones Unidas en Camboya (APRONUC); Satish Nambiar, ex Comandante de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR); Jioji Konousi Konrote, ex Comandante de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL); Yasushi Akashi, ex Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, el 22 de septiembre de 1999 en Tokio;
- g) “¿Es inevitable el aumento de las diferencias de ingresos? Una crítica al consenso transatlántico”. Serie anual de conferencias de la UNU y el Instituto WIDER: Tony Atkinson, el 1º de noviembre de 1999, en Oslo;
- h) “El papel del Japón en el mundo del siglo XXI”: Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, el 11 de noviembre de 1999, en Tokio;
- i) “Programa biopolítico de África para el siglo XXI” , en la serie anual de conferencias del Instituto de Recursos Naturales de África de la UNU: Calestous Juma, asesor especial del Centro de Desarrollo Internacional de la Universidad de Harvard, 15 y 16 de noviembre de 1999, en Addis Abeba;
- j) “Prepararse para lo peor ¿Podemos dar esperanzas a las víctimas de las situaciones complejas de emergencia?” Conferencia de 1999 en memoria de Fridtjof Nansen: Gro Harlem Brundtland, Directora General de la Organización Mundial de la Salud, 17 de noviembre de 1999, en Tokio;
- k) “El Desarrollo internacional en el siglo XXI”: John Vereker, Secretario Permanente del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el 17 de noviembre de 1999, en Tokio.

Difusión electrónica

103. Durante el año se aplicó sistemáticamente la política de difundir electrónicamente todas las publicaciones, tanto informativas como académicas, de la Universidad. La página de la Universidad en la Web se actualizó constantemente y, según fue necesario, se añadieron secciones nuevas, como “Priority Africa”. Además, se puede encontrar fácilmente información sobre instituciones y sobre actividades académicas, así como anuncios de futuras actividades. Los vínculos electrónicos con otras organizaciones proporcionan un contexto más amplio. Entre las principales iniciativas figuraron:

- a) Aumentó considerablemente el número de libros publicados por la editorial UNU Press cuyo texto completo puede consultarse en la sección

“Publications”, de la página en la Web. En la actualidad, pueden descargarse gratuitamente más de 100 obras, así como todos los números del *Food and Nutrition Bulletin* publicados hasta fines de 1999;

b) Se ha actualizado considerablemente el CD-ROM titulado “Collection of critical global issues”, preparado en 1998. En la nueva versión figuran más de 200 publicaciones sobre el medio ambiente, el desarrollo, y los alimentos y la nutrición;

c) La “Food and Nutrition Library” es un nuevo proyecto de discos CD-ROM sobre alimentos y nutrición, realizado en colaboración con un gran número de organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales, como el Programa Mundial de Alimentos, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Organismo Alemán de Cooperación Técnica y el Cuerpo de Paz. La colección comprende actualmente el texto completo de 260 publicaciones y podrá consultarse gratuitamente en los países en desarrollo;

d) Dentro de poco se concertará un acuerdo con netLibrary, la distribuidora más importante de obras de referencia, académicas y profesionales en formato electrónico (eBooks) en línea de los Estados Unidos, para que se pueda adquirir por la Internet la versión electrónica de las publicaciones, parciales o completas, de la UNU Press;

e) Está por publicarse electrónicamente el primer número de un boletín cuatrimestral titulado “UNU Africa Research Observer”, con breves informes y vínculos a sitios de la Web sobre proyectos de la Universidad relacionados con cuestiones de interés para el continente africano;

f) Se ha establecido una versión japonesa de la página principal de la UNU en la Web, creada especialmente para que los usuarios de ese país puedan acceder a ella más fácilmente. Además, se ha empezado a preparar una “ventana” francesa para la página de la UNU, que será administrada por la oficina de la Universidad en París.

104. La difusión electrónica presenta, en muchos sentidos, las oportunidades más interesantes para difundir información. En el futuro, habrá que combinar los métodos audiovisuales con las publicaciones electrónicas y otras modalidades de difusión para crear una política multimedia completa. Con miras a establecer una operación multimedia integrada que permita aprovechar plenamente la capacidad audiovisual de la Internet, se adoptaron las primeras medidas para proporcionar servicios tales como emisiones Internet en vivo y vídeo a pedido en la página de la UNU en la Web.

Capítulo VI

Ingresos, gastos y personal

105. En 1999, la Universidad recibió promesas de contribución al fondo de dotación y al fondo de operaciones y de contribución a programas concretos. Asimismo, la Universidad recibió durante el año apoyo de contraparte y de otra índole, incluido apoyo a la participación en los gastos para becas y otras actividades. En el bienio 1998–1999, el presupuesto aprobado de la Universidad fue ligeramente inferior a 59 millones de dólares. En el cuadro 1 que figura a continuación se presenta una estimación provisional no comprobada de los ingresos reales al 30 de septiembre de 1999. En el anexo VI figura la lista de contribuciones a la Universidad recibidas en 1999.

Cuadro 1
Ingresos para 1998–1999 al 30 de septiembre de 1999^a

(En miles de dólares EE.UU.)

Dependencia de la UNU	Fondos básicos				Contribuciones a programas concretos ^c	Total (cifras brutas)	Menos ^d	Total (cifras netas)
	Del Fondo de dotación	Contribuciones al fondo de operaciones	Ingresos diversos ^b	Subtotal				
UNU/Centro	15 930	6 013	5 270	27 213	8 627	35 840	1 387	34 453
UNU/WIDER	4 536	153	252	4 941	646	5 587	555	5 032
UNU/INTECH	1 943	1 499	777	4 219	947	5 166	242	4 924
UNU/IIST	3 742	26	25	3 793	101	3 894	459	3 435
UNU/INRA	331	–	–	331	156	487	42	445
UNU/IAS	–	3 222	1 519	4 741	1 647	6 388	–	6 388
UNU/INWEH	–	1 387	406	1 793	240	2 033	–	2 033
UNU/ILA	–	500	612	1 112	250	1 362	–	1 362
UNU/BIOLAC	864	–	–	864	17	881	93	788
Total	27 346	12 800	8 861	49 007	12 631	61 638	2 778	58 860

^a Las cifras no se han comprobado aún.

^b Se incluyen las contribuciones para el edificio de la sede de la UNU, los ingresos provenientes de publicaciones y fondos arrastrados.

^c Se incluyen las sumas por cobrar en 1999 y las sumas arrastradas.

^d Suma de reinversión y honorarios de gestión de la inversión.

106. En el cuadro 2 que figura a continuación se presenta una estimación provisional de gastos reales a lo largo del bienio de 1998–1999 al 30 de septiembre de 1999.

Cuadro 2

Gastos de 1998–1999: gastos reales para obligaciones de 1998–1999 y obligaciones por saldar al 30 de septiembre de 1999^a

(En miles de dólares EE.UU.)

Dependencia de la UNU	Actividades académicas			Gastos de personal de la UNU			Gastos generales ^d	Total
	Financiadas con fondos básicos	Financiadas con fondos concretos	Subtotal	Personal del cuadro orgánico ^b	Personal administrativo ^c	Subtotal		
UNU/Centro	4 599	5 680	10 279	5 078	6 817	11 895	6 696	28 870
UNU/WIDER	1 106	410	1 516	1 764	394	2 158	511	4 185
UNU/INTECH	443	930	1 373	1 209	819	2 028	556	3 957
UNU/IIST	989	71	1 060	983	438	1 421	543	3 024
UNU/INRA	291	117	408	704	42	746	241	1 395
UNU/IAS	3 860	1 331	5 191	1 161	1 013	2 174	1 527	8 892
UNU/INWEH	781	239	1 020	664	131	795	236	2 051
UNU/ILA	403	189	592	391	34	425	345	1 362
UNU/BIOLAC	813	–	813	–	–	–	–	813
Total	13 285	8 967	22 252	11 954	9 688	21 642	10 655	54 549

^a No se han comprobado las cifras.^b Personal que trabaja en investigación y en fomento de la capacidad, ya sea del cuadro orgánico, servicios generales o asociados al programa académico.^c Todo el personal restante.^d Incluye el edificio de la sede.

Cuadro 3

Gastos dentro y fuera del país anfitrión, 1999: gastos reales (valores de caja), al 30 de septiembre de 1999 (incluye gastos de las obligaciones de 1999, así como las obligaciones de años anteriores saldadas en 1999)^a

(En miles de dólares EE.UU.)

Dependencia de la UNU	Total	Gastos reales	
		En el país anfitrión ^b	Fuera del país anfitrión ^c
UNU/Centro	25 828	16 110	9 718
UNU/WIDER	3 678	1 889	1 789
UNU/INTECH	3 795	2 409	1 386
UNU/IIST	2 837	1 566	1 271
UNU/INRA	1 208	88	1 120
UNU/IAS	7 236	5 402	1 834
UNU/INWEH	1 269	1 063	206
UNU/ILA	917	239	678
UNU/BIOLAC	670	71	599
Total	47 438	28 837	18 601

^a No se han comprobado las cifras.^b Medidos de manera aproximada en moneda local.^c Medidos de manera aproximada en dólares EE.UU.

107. La Universidad está procurando adoptar cada vez más un carácter internacional. Las sedes de los institutos de la UNU están situadas en 11 países. El número total de funcionarios de la UNU es de 211 personas, de las que 60 provienen de país en desarrollo. Se indica a continuación el número de funcionarios que trabajan en el Centro de la UNU en Tokio y en los centros y programas de investigación y capacitación.

Cuadro 4
Personal

Dependencia de la UNU	Personal total			Del cuadro orgánico			De servicios generales			Personal superior P-4/L-4		
	Total	De los países en desarrollo		Total	De los países en desarrollo		Total	De los países en desarrollo		Total	De los países en desarrollo	
		Mujeres			Mujeres			Mujeres			Mujeres	
UNU/Centro	82	10	42	29	6	7	53	4	35	11	-	1
UNU/WIDER	25	7	12	9	4	1	16	3	11	5	2	-
UNU/INTECH	28	7	14	13	7	5	15	-	9	5	1	2
UNU/IIST	16	12	7	8	5	-	8	7	7	3	2	-
UNU/INRA	7	7	1	3	3	-	4	4	1	2	2	-
UNU/IAS	33	8	13	23	8	5	10	-	8	2	1	-
UNU/INWEH	10	-	4	7	-	2	3	-	2	1	-	-
UNU/ILA	6	5	1	4	3	-	2	2	1	1	-	-
UNU/BIOLAC	4	4	1	1	1	-	3	3	1	-	-	-
Total	211	60	95	97	37	20	114	23	75	30	8	3

Notas

¹ J. Klugman. *Social and Economic Policies to Prevent Complex Humanitarian Emergencies. Lessons from Experience*. Sinopsis sobre Políticas UNU/WIDER, No. 2, 1999.

² <http://www.wider.unu.edu./wiid/wiid.htm>.

³ Albrecht Schnabel y Ramesh Thakur, "Kosovo and the Changing Contours of World Politics", *Work in Progress: A Review of Research Activities of the UNU*, vol. 15, No.3, verano de 1999, págs. 21 a 24.

⁴ Albrecht Schnabel y David Carment, "Preventing Conflict: Who, When and How?", *Work in Progress: A Review of Research Activities of the UNU*, vol. 15, No. 3, verano de 1999, págs. 10 a 12.

⁵ G. P. Sampson y W. B. Chambers, eds., *Trade, Environment and Millenium*, UNU Press, noviembre de 1999.

⁶ Página de las vinculaciones en la Web: <http://www.geic.or.jp/interlinkages/index.html>.

⁷ En los siguientes documentos figura un análisis más detallado: a) Rhys Jenkins "Environmental Regulation and International Competitiveness: a Framework for Analysys", background report No. 20, julio de 1999; b) Anthony Bartzokas y Masaru Yarime, "Environmental Regulation and Corporate Strategies in the European Fertilizer Industry", background report No. 21, junio de 1999; y c) Jonathan R. Barton, "Environmental Regulations, Globalisation of Production and Technological Change in the Iron and Steel Sector", background report No. 22, julio de 1999.

⁸ Véase la página de los UNU/IC en la Web: <http://www.unu.edu/ic/>.

Anexo I

Información estadística preliminar de las actividades de la Universidad de las Naciones Unidas

A. Proyectos de la UNU, 1999

Dependencia orgánica	Número de proyectos	Número de reuniones ^a			Gastos de proyectos ^a (miles de dólares EE.UU.)		
		Total	En el país anfitrión	En los países menos adelantados	Total	En el país anfitrión	En los países menos adelantados
Centro (ESD) ^b	14	82	9	69	3 322	271	2 155
Centro (Programa de paz y buena gestión de los asuntos públicos) ^c	20	16	3	4	887	24	223
UNU/WIDER	12	15	13	–	950	350	230
UNU/INTECH	13	4	–	1	620	379	57
UNU/IIST	13	9	–	–	303	250	53
UNU/INRA	7	7	7	7	305	66	239
UNU/IAS	13	20	11	4	1 912	506	625
UNU/INWEH	17	58	12	46	1 150	600	550
UNU/BIOLAC	2	2	–	2	50	5	50
Total	111	213	55	133	9 499	2 451	4 182

^a Estimados sobre la base de información disponible al 30 de septiembre de 1999.

^b ESD: Environment and Sustainable Development Programme (Programa para el medio ambiente y el desarrollo sostenible).

^c Programa de paz y buena gestión de los asuntos públicos.

B. Directores de proyectos, consultores y participantes en las reuniones, 1999^a

Dependencia de la UNU	Directores de proyectos			Consultores			Participantes en las reuniones	
	Total	De los países menos adelantados	Mujeres	Total	De los países menos adelantados	Mujeres	Funcionarios gubernamentales	Personal de las Naciones Unidas
Centro (ESD)	60	39	11	302	241	74	776	107
Centro (paz y buena gestión de los asuntos públicos)	21	4	1	223	65	45	310	200
UNU/WIDER	14	4	4	130	26	23	13	28
UNU/INTECH	8	4	3	8	5	2	42	10
UNU/IIST	–	–	–	38	25	2	8	–
UNU/INRA	3	3	2	13	6	17	27	24
UNU/IAS	7	7	3	35	35	8	31	15
UNU/INWEH	17	7	3	43	21	5	40	16
UNU/ILA	1	1	–	42	3
UNU/BIOLAC	2	1	–	–	–	–	–	–
Total	132	69	27	793	425	176	1 289	403

^a Estimado sobre la base de la información disponible al 30 de septiembre de 1999.

C. Becas y pasantías, 1999

(Gastos en miles de dólares EE.UU.)

<i>Dependencia orgánica</i>	<i>Gastos</i>	<i>Beneficiarios</i>		
		<i>Total</i>	<i>Países menos adelantados</i>	<i>Mujeres</i>
Centro (ESD)	40	16	9	5
Centro (Programa de paz y buena gestión de los asuntos públicos)	10	7	7	5
Programa de capacitación geotérmica (GTP) ^a	200	15	15	3
Programa de capacitación pesquera (FTP) ^b	120	9	9	2
UNU/WIDER	30	7	2	–
UNU/INTECH	200	14	14	5
UNU/IIST	250	55	53	9
UNU/INRA	–	18	18	3
UNU/IAS	564	29	13	6
UNU/INWEH	4	4	4	2
UNU/ILA	102	34	34	6
UNU/BIOLAC	146	21	21	14
Total	1 666	229	199	60

^a Organizado por el organismo nacional de la energía de Islandia.^b Organizado por el Instituto de investigación marina de Islandia.**D. Cursos de capacitación, 1999**

(Gastos en miles de dólares EE.UU.)

<i>Dependencia</i>	<i>Cursos</i>			<i>Participantes</i>				
	<i>Gastos</i>	<i>En países menos adelantados</i>		<i>Total</i>	<i>De países menos adelantados</i>		<i>Encargados de la adopción de políticas</i>	<i>Personal de las Naciones Unidas</i>
Programa de capacitación geotérmica	796	1	–	15	15	3	1	–
Programa de capacitación pesquera	405	1	–	9	9	2	4	–
Centro (ESD)	169	11	4	281	204	106	173	41
Centro (Programa de paz y buena gestión de los asuntos públicos)	–	–	–	–	–	–	–	–
UNU/WIDER	–	4	–	110	6	50	–	–
UNU/IIST	53	15	8	300	300	50	–	–
UNU/INRA	62	2	2	19	19	3	–	–
UNU/IAS	49	3	1	91	82	34	52	1
UNU/ILA	315	1	1	58	47	21	4	8
UNU/BIOLAC	122	5	5	77	77	46	–	–
Total	1 971	43	21	960	759	315	234	50

E. Publicaciones, 1999^a

<i>Dependencia de la ONU</i>	<i>Libros publicados</i>	<i>Libros en prensa</i>	<i>Artículos en revistas</i>	<i>Sinopsis de política</i>	<i>Artículos en la prensa</i>
Centro (ESD)	6	15	20	15	5
Centro (Programa de paz y buena gestión de los asuntos públicos)	5	5	20	1	30
UNU/WIDER	4	18	8	4	20
UNU/INTECH	2	3	12	3	–
UNU/IIST	–	1	25	–	39
UNU/INRA	1	1	–	1	1
UNU/IAS	5	5	13	4	28
UNU/ILA	–	–	–	–	–
GTP	1	1	2	–	3
FTP	–	2	2	–	6
Total	24	51	102	28	132

^a Incluidos los documentos publicados en las actas de las conferencias.

F. Material de publicidad, 1999

<i>Dependencia de la ONU</i>	<i>Documentos y boletines ordinarios</i>			<i>Promociones de 1999</i>		<i>Menciones en la prensa</i>	<i>Principales actos públicos</i>	<i>Consultas al sitio de la Web (mensuales)</i>
	<i>Número</i>	<i>Por año</i>	<i>Circulación</i>	<i>Número</i>	<i>Distribución</i>			
Centro	5	2 a 3	5 000 a 50 000	6	3 000 a 25 000	450	9	8 000
UNU/WIDER	1	2	7 500	2	3 500	45	9	300
UNU/INTECH	–	–	–	1	50	20	–	1 000
UNU/IIST	1	4	200	4	300	50	1	2 093
UNU/INRA	1	1	200	1	350	25	2	..
UNU/IAS	1	2	3 000	1	2 000	55	4	1 670
UNU/INWEH	1	3	2 000	1	15 000	25	4	..
GTP	1	1	300	–	..	3	–	..
FTP	1	1	100	–	..	10	–	..
Total	12	16	..	683	29	..

Anexo II

Nuevos acuerdos concertados por la UNU, 1999

1. Declaración de intención celebrada con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) a fin de promover una cooperación concreta.
2. Memorando de entendimiento con el Consorcio de Investigaciones Económicas de África (AERC) para fortalecer la cooperación, en particular en la esfera del desarrollo humano.
3. Acuerdo general de cooperación entre la UNU y la Universidad de Agricultura Wageningen (Países Bajos), para cooperar en esferas de interés común, en particular, en el ámbito de la alimentación y la nutrición.
4. Acuerdo de cooperación entre la UNU, la Prefectura de Iwate y el Instituto de Investigación Oceánica de la Universidad de Tokio, para ejecutar un proyecto cooperativo de investigación internacional sobre el medio ambiente marino y costero.
5. Acuerdo de cooperación entre la UNU y Shimadzu S.A. para ejecutar un proyecto de vigilancia y gestión ambientales relativos a los compuestos que causan trastornos endocrinos, y la contaminación de la hidrosfera ribereña del Asia oriental.
6. Acuerdo de cooperación y memorando de entendimiento entre la UNU, la Universidad de Gante y el Ministerio de la Comunidad Flamenca de Bélgica relativo a la organización de un programa de capacitación internacional sobre diversidad biológica.
7. Acuerdo de intercambio académico entre la UNU y la Universidad de Tokio para fortalecer y ampliar la cooperación en las esferas académicas de interés común mediante la investigación multidisciplinaria, la capacitación avanzada y la difusión del conocimiento.
8. Memorando de entendimiento entre la UNU y la Asociación de Universidades Africanas para fomentar la coordinación de la labor de la UNU y la Asociación relativa a la educación superior en África.
9. Memorando de entendimiento entre la UNU y la Universidad de Yaundé I para lograr, a partir del año 2000, la iniciación y la oferta eficaces de cursos de posgrado sobre aplicaciones informáticas para los recursos naturales.
10. Acuerdo entre la UNU y la Universidad de Laurentides (Canadá) para colaborar en el establecimiento de un proyecto mixto a fin de crear y promover el Instituto de Laurentides de Innovación, Aprendizaje y Tecnología Mundiales.
11. Acuerdo entre la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la UNU, la ciudad de Cannes y la Universidad de Niza–Sophia–Antipolis relativo a la red del Mediterráneo de cátedras sobre recursos hídricos, desarrollo sostenible y paz del UNESCO/UNITWIN: participación de las universidades, las ciudades y los agentes económicos.
12. Acuerdo entre la UNU y el Gobierno de Jordania relativo al establecimiento de la Oficina de Cooperación Internacional (UNU/INWEH).
13. Declaración de intención entre la UNESCO, la UNU y la Red Mundial de Universidades para la Innovación en el marco del programa de cátedras del UNITWIN/UNESCO.

Anexo III

Contribuciones al sistema de las Naciones Unidas y enlaces con éste

1. El carácter y el mandato de la UNU nos permite mantener a la vez contacto con el mundo académico y con el sistema de las Naciones Unidas. Un objetivo fundamental de la Universidad es fortalecer su papel como recurso intelectual estratégico para el sistema multilateral de cooperación. Sin embargo, para agregar valor al sistema de las Naciones Unidas, la UNU también debe servir de puente entre la comunidad académica internacional y las Naciones Unidas. Una tarea fundamental es seguir ideando formas más diversas y creativas de aprovechar eficazmente los recursos intelectuales de las universidades y de los institutos especializados de investigación de diferentes partes del mundo en beneficio de las Naciones Unidas.
2. El Rector participa en las reuniones del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas, y otros funcionarios de la UNU se desempeñan en órganos subsidiarios del Comité, dando a conocer directamente a los funcionarios competentes los efectos normativos de la labor de la UNU.
3. En su labor de proyectos, la Universidad colabora con 38 organismos del sistema de las Naciones Unidas. Además, el fortalecimiento de los vínculos de colaboración con diversas organizaciones de las Naciones Unidas constituye una política fundamental de la gestión de la Universidad. En 1999, la UNU fortaleció, en particular su cooperación con varios departamentos de la Secretaría de las Naciones Unidas y con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). La UNU colaboró con la UNESCO en las actividades complementarias del congreso mundial sobre educación superior, el Programa de Cátedras UNITWIN-UNESCO, la Conferencia Mundial sobre la Ciencia, el Programa de Gestión de las Transformaciones Sociales y el Programa Hidrológico Internacional, así como en el fomento de capacidad en la esfera de los programas informáticos didácticos y la creación de un plan de estudios relativo a las ciencias de la computación.
4. Aunque en las reuniones de la UNU suelen participar investigadores y profesionales, en 1999 se observó la participación de 379 funcionarios pertenecientes a otros organismos de las Naciones Unidas o a las instituciones de Bretton Woods. Por ejemplo, en el presente bienio, aproximadamente 30 expertos de diversos organismos, entre otros, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Política Alimentaria (IIPA), el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría, la Comisión Económica para África (CEPA) y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) participaron en la labor de investigación del UNU/WIDER.
5. El personal superior del UNU/WIDER junto con expertos externos examinan los informes de punta de las Naciones Unidas en nombre de la UNU, tal como lo solicitó el Comité Ejecutivo de Asuntos Económicos y Sociales.

Asociados al sistema de las Naciones Unidas y organizaciones conexas

Banco Africano de Desarrollo

Banco Asiático de Desarrollo

Banco Interamericano de Desarrollo

Banco Mundial

Comisión Económica para África

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Comisión Económica y Social para Asia Occidental

Comité Interinstitucional sobre el Desarrollo Sostenible

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los países afectados por sequía grave o Desertificación, en particular en África

Convenio sobre la Diversidad Biológica

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Fondo de Población de las Naciones Unidas

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Fondo Monetario Internacional

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social

Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme

Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Organización Meteorológica Mundial

Organización Mundial de la Salud

Organización Mundial del Comercio

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Secretaría de las Naciones Unidas:

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales

Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz

Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios

* * *

Acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

Anexo IV

Asociados diferentes de los del sistema de las Naciones Unidas

- Academia China de Ciencias (China)
- Academia Nacional de Ciencias (Egipto)
- Asociación de Estudios Japón–Naciones Unidas
- Asociación de Universidades Africanas (AAU)
- Asociación Internacional de Ciencias Económicas (AICE)
- Asociación Internacional de Energía Geotérmica
- Asociación Internacional de Investigaciones sobre la Paz
- Asociación Internacional de Rectores de Universidad
- Asociación Internacional de Universidades (AIU)
- Centro de Investigación y Desarrollo de la Nutrición (Indonesia)
- Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) (Canadá)
- Centro Internacional de Referencia e Información de Suelos
- Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, Universidad de Sussex (Reino Unido)
- Centro Regional para el Abastecimiento de Agua y la Sanidad (CREPA) (Burkina Faso)
- Comisión Europea
- Consejo Académico para el sistema de las Naciones Unidas
- Consejo Internacional de Uniones Científicas (CIUC)
- Consorcio de Investigaciones Económicas de África (AERC)
- Dirección Nacional de Energía (Islandia)
- Earth Institute, Universidad de Columbia (Estados Unidos de América)
- Foundation for International Environmental Law and Development (FIELD) (Reino Unido)
- Fundación Científica Internacional (FCI)
- Fundación Nestlé
- Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales (CGIAR)
- Industrias Pesqueras de Islandia
- Instituto Central de Investigación de Tecnología Alimentaria (India)
- Instituto de Estudios Sociales (Países Bajos)
- Instituto de Investigaciones Económicas sobre Innovación y Tecnología de Maastricht (MERIT), Universidad de Maastricht (Países Bajos)
- Instituto de Investigaciones Marinas (Islandia)

- Instituto de Norteamérica de Educación y Capacitación Ambientales (México)
- Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP) (Guatemala)
- Instituto de Nutrición, Universidad de Chile
- Instituto de Salud Pública (Yugoslavia)
- Instituto de Tecnología (Delhi, India)
- Instituto Nacional de Investigaciones Alimentarias (Japón)
- Instituto Nacional de Nutrición (Egipto)
- Instituto Nacional de Nutrición (Italia)
- Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais (Brasil)
- Instituto Venezolano de Investigación Científica
- Investigación de política para la ciencia y la tecnología, Instituto de Estudios para el Desarrollo
- Kirin Brewery S.A. (Japón)
- Laboratorios Pesqueros de Islandia
- Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA)
- Organización mundial de legisladores en pro del equilibrio ambiental (GLOBE)
- Organización Pesquera del Lago Victoria (LVFO)
- Red Africana de Instituciones Científicas y Tecnológicas
- Red de Desarrollo Mundial (GDN)
- Sistema del Cambio Mundial para el Análisis, la Investigación y la Capacitación (START)
- Sociedad Internacional de Tierras de Montaña (IMS)
- Unión Geográfica Internacional (UGI)
- Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición (Países Bajos)
- Universidad Agrícola de Wageningen (Países Bajos)
- Universidad Anna (India)
- Universidad de Cornell (Estados Unidos de América)
- Universidad de Akureyri (Islandia)
- Universidad de Ciudad del Cabo (Sudáfrica)
- Universidad de Dar es Salaam (República Unida de Tanzania)
- Universidad de Gante (Bélgica)
- Universidad de Ghana
- Universidad de Ginebra (Suiza)
- Universidad de Islandia

- Universidad de Mahidol (Tailandia)
- Universidad de Malawi
- Universidad de Nairobi (Kenya)
- Universidad de Tokio (Japón)
- Universidade Estadual de Campinas (Brasil)
- Universidade Federal do Pará (Brasil)

Anexo V

Nuevos títulos, 1999

A. Editorial de la ONU

The Basin of Mexico: Critical Environmental Issues and Sustainability, Exequiel Ezzurra et al.

Management of Latin American River Basins: Amazon, Plata and São Francisco, compilado por Asit K. Biswas et al.

Water for Urban Areas: Challenges and Perspectives, compilado por Juha I. Uitto y Asit H. Biswas

The Ordos Plateau of China: An Endangered Environment, Hong Jiang

Democracy, Governance and Economic Performance: East and Southeast Asia, compilado por Ian Marsh et al.

The Democratic Process and the Market: Challenges of the Transition, compilado por Mihály Simai

Peacekeepers, Politicians, and Warlords: The Liberian Peace Process, Abiodun Alao et al.

United Nations Peacekeeping Operations: A Guide to Japanese Policies, L. William Heinrich, Jr. et al.

International Security Management and the United Nations, compilado por Muthiah Alagappa and Takashi Inoguchi

Trade, Environment, and the Millennium, compilado por Gary P. Sampson y W. Bradnee Chambers

Model, Myth, or Miracle? Reassessing the Role of Governments in the East Asian Experience, Beatrice Weder

Cities and the Environment: New Approaches for Eco-Societies, compilado por Takashi Inoguchi et al.

Conducting Environmental Impact Assessment for Developing Countries, Prasad Modak y Asit K. Biswas

Crucibles of Hazard: Mega-cities and Disasters in Transition, compilado por James K. Mitchell

Global Financial Turmoil and Reform: A United Nations Perspective, compilado por Barry Herman

What is Equitable Geographic Representation in the Twenty-first Century?, compilado por Ramesh Thakur (no se ha puesto en venta)

Africa's Natural Resource Conservation and Management Surveys: Summary Proceedings of the UNU/INRA Regional Workshop, compilado por J. J. Baidu-Forson (no se ha puesto en venta)

Networking in Brucellosis Research II: Proceedings of the UNU/BIOLAC Brucellosis Workshop, compilado por Julius F. Frank (no se ha puesto en venta)

African Mountains and Highlands: Planning for Sustainable Use of Mountain Resources, compilado por Francis F. Ojany (no se ha puesto en venta)

Traducciones

En 1999, los intentos por aumentar la distribución de las publicaciones de la Editorial de la UNU y por facilitar el acceso a los resultados de las investigaciones de la UNU mediante traducciones y publicaciones conjuntas dieron algunos buenos resultados. Resultó especialmente digno de mención el número de traducciones de los libros de la Editorial de la UNU al japonés. Se publicaron de manera conjunta los siguientes títulos en versiones traducidas:

The Changing Nature of Democracy, compilado por Takashi Inoguchi et. al. (1998): en japonés, con Yuhikaku Publishing, y en chino con Wangsheng Books

The Long Road to Recovery, compilado por James K. Mitchel (1996): en japonés, con Sogei Publishing

The Impact of Chaos on Science and Society, compilado por Celso Grebogi y James A. Yorke (1997): en japonés, con Morikita Publishing

Ecorestructuring, compilado por Robert U. Ayres y Paul M. Weaver (1998): en japonés, con Sogei Publishing

Who's Hungry? And How Do We Know?, Laurie DeRose et. al. (1998): en japonés, con Seiryu Publishing

Volunteers Against Conflict (1996): en japonés, con Seiryu Publishing

China in the Twenty-first Century, compilado por Fumio Itoh (1997): en chino, con la Academia China de Ciencia y Tecnología

In Fairness to Future Generations, Edith Brown Weiss (1992): en chino, con Law Press of China; y en español, con Mundi Prensa Libros

The Oceanic Circle, Elisabeth Mann Borgese (1998): en alemán, con Mare Verlag (Kiepenheuer und Witsch)

Actualmente, se están llevando a cabo negociaciones con un editor japonés para la traducción y la publicación conjunta de cuatro títulos anuales sobre cuestiones ambientales de la Editorial de la UNU.

B. Otros libros editados sobre la base de la labor de la UNU

Björn Hettne, András Inotai and Osvaldo Sunkel (compiladores), *Globalism and the New Regionalism*, vol. I. Macmillan Press/St. Martin's Press, 1999 (New Regionalism Series/International Political Economy Series)

Aiguo Lu, *China and the Global Economy since 1840*. Macmillan Press/St. Martin's Press, 1999.

Peter Svedberg, *Poverty and Undernutrition: Theory, Measurement, and Policy*. Oxford University Press, 1999 (UNU/WIDER Studies in Development Economics)

C. Series de conferencias

The Humanitarian Challenge in a World of Conflict: The Plight of Land-mine Victims (Fridtjof Nansen memorial lecture, 1998), Astrid Nøklebye Heiberg

President of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies; African Development in the Twenty-first Century, con contribuciones de Cassim Chilumpha y Delphin G. Rwegasira

Donor Coordination and the Effectiveness of Development Assistance, con contribuciones de Hisashi Owada, Joseph Stiglitz, Carol Bellamy y Patrizio Civili

The Economics of Land Degradation and Rural Poverty Linkages in Africa (1998, Conferencias anuales del UNU/INRA), Edward B. Barbier

Anexo VI

Contribuciones recibidas del 1° de enero al 30 de septiembre de 1999

(En dólares EE.UU.)

	<i>Monto</i>	
Gobiernos donantes		
Bélgica	224 715,34	Proyecto sobre diversidad biológica de la UNU
Canadá	782 893,43	Contribución al fondo de operaciones del UNU/INWEH
Dinamarca	80 000,00	Contribución al fondo de operaciones del UNU/WIDER
Dinamarca	45 000,00	Proyecto sobre instituciones y desarrollo del UNU/WIDER
Eslovaquia	15 000,00	Contribución a la dotación de la UNU
Finlandia (SITRA) ^a	74 426,96	Proyecto sobre bosques mundiales, sociedad y medio ambiente del UNU/IAS
India	150 000,00	Contribución a la dotación de la UNU
Japón	2 254 000,00	Contribución al fondo de operaciones de la UNU
Japón	1 747 000,00	Contribución al fondo de operaciones del UNU/IAS
Japón	830 000,00	Para diversos proyectos de la UNU
Japón	833 333,33	Para el proyecto Akino de la UNU
Japón	441 666,67	Para el establecimiento del centro de datos de la UNU
Jordania	500 000,00	Contribución al fondo de operaciones del UNU/ILA
Macao	44 139,65	Centro de redes de información de Macao, UNU/IIST
Noruega	60 000,00	Curso de capacitación para dirigentes de 1999, UNU/ILA
Países Bajos	521 376,36	Contribución al fondo de operaciones del UNU/INTECH
Reino Unido	29 368,38	Proyecto sobre el África al sur del Sáhara del UNU/WIDER
Suecia (SIDA) ^b	87 858,99	Proyecto sobre distribución de ingresos y estructura social durante la transición, UNU/WIDER
Subtotal	8 720 779,11	
Otros donantes		
Centro para la Ciencia de la Información Ambiental (Japón)	21 008,40	Conferencia sobre el futuro sostenible, UNU/IAS
Comisión Europea	33 358,81	Proyecto sobre cambio tecnológico y política de ciencia y tecnología en las regiones europeas favorecidas, UNU/INWEH
EETINA (México) ^c	13 614,87	Proyecto en México del UNU/INWEH
Federación de Municipalidades Canadienses (Canadá)	10 953,64	Proyecto sobre un nuevo pozo de agua en Rafah del UNU/INWEH

	<i>Monto</i>	
Fondo para el Medio Ambiente Mundial	822 625,00	Apoyo al proyecto sobre Población, ordenación de la tierra y cambio ambiental
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial)	27 000,00	Proyecto del UNU/INWEH
Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá)	29 386,40	Proyecto sobre las repercusiones para el empleo y el comercio en los países en desarrollo del UNU/INTECH (India)
Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (Canadá)	22 934,23	Apoyo al proyecto sobre Prevención de conflictos
Participantes en el Programa Internacional de Directivos	5 902,82	Derechos de participación para el curso de capacitación de directivos de la UNU/ILA
Fundación Ishikawa para el Intercambio Internacional (Japón)	118 680,67	Proyecto sobre la reestructuración ecológica y la ecología industrial del UNU/IAS
Junta de Agua y Saneamiento de Ciudad Juárez	82 346,84	Proyecto sobre gestión de sólidos biológicos de Ciudad Juárez del UNU/INWEH
Kirin Brewery S.A. (Japón)	239 130,43	Para las becas de la UNU/Kirin de 1999
Kokuba-gumi (Japón)	819,67	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Libra (Japón)	10 000,00	Apoyo al proyecto sobre idioma de concatenación universal del UNU/IAS
Okinawa Credit Service, S.A. (Japón)	434,78	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Okinawa Electricity S.A. (Japón)	2 608,70	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Okinawa Bank Association (Japón)	1 801,80	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Oracle Finlandia (Finlandia)	10 000,00	Apoyo a la serie anual de conferencias del UNU/WIDER
Autoridad Regional de Cerdeña (Italia)	80 000,00	Estudio de viabilidad para establecer un programa en la esfera de la ciencia marina y los asuntos oceánicos
Rissho Koseikai (Japón)	24 793,39	Apoyo a la Conferencia Mundial de la UNU sobre las organizaciones no gubernamentales
Ryukyu Cement S.A. (Japón)	413,22	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Fundación Sato (Japón)	8 333,33	Apoyo a la biblioteca de la UNU
Shimadzu S.A. (Japón)	155 826,09	Apoyo al proyecto sobre Vigilancia y gestión pública ambiental: Los compuestos que causan trastornos endocrinos, y la contaminación de la hidrosfera costera del Asia oriental
Tokyo Soft (Japón)	10 434,78	Apoyo al proyecto sobre idioma de concatenación universal del UNU/IAS
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas	30 334,62	Proyecto del UNU/WIDER sobre nuevos papeles y funciones de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods
Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID)	25 000,00	Apoyo al proyecto relativo al estudio mundial sobre los mercados ilícitos de drogas
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)	12 590,00	Apoyo al proyecto sobre África y Asia en la economía mundial

<i>Monto</i>		
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	11 700,00	Proyecto sobre la cátedra de la UNESCO de la UNU/ILA
Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)	20 000,00	Proyecto sobre la vigilancia de las repercusiones de las nuevas tecnologías sobre el trabajo industrial de la mujer en Asia
Fundación de los Países Bajos para la Promoción de las Investigaciones Tropicales	11 719,54	Proyecto sobre la evolución de la tecnología de los programas informáticos y las repercusiones en la división internacional del trabajo entre programas informáticos de la India y de los Estados Unidos
Yabu Construction S.A. (Japón)	826,45	Apoyo al seminario mundial de la UNU, serie de Okinawa, 1999
Fundación Yrjo Jahnsson (Finlandia)	17 953,32	Proyecto sobre la Unión Económica y Monetaria Europea (UEM) y sus repercusiones en Europa y los países en desarrollo
Subtotal	1 861 669,73	
Total general	10 582 448,84	

^a Fondo Nacional Finlandés para la Investigación y el Desarrollo.

^b Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional.

^c Instituto de Norteamérica de Educación y Capacitación Ambientales.

Anexo VII

Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 1999

Miembros nombrados

Ingrid Moses (Australia) (Presidente del Consejo), Vicerrector de la Universidad de Nueva Inglaterra, Armidale (Australia)

Yoginder K. Alagh (India), Miembro del Parlamento (Cámara Alta) (India); Vicepresidente del Instituto Sardar Patel de Investigación Económica y Social; ex Ministro de Estado (cargo independiente) de Ciencia y Tecnología y de Energía del Gobierno de la India

Faizah M. Al-Kharafi (Kuwait), Presidente de la Universidad de Kuwait, Safat (Kuwait)

Josep Bricall (España), Presidente de la Conferencia de Rectores Europeos, Asociación de Universidades Europeas, Ginebra

José Joaquín Brunner Ried (Chile), ex Ministro, Ministerio de la Secretaría General de Gobierno de Chile

Ana María Cetto (México), Vicepresidenta del Comité de Ciencia y Tecnología en los Países en Desarrollo del Consejo Internacional de Uniones Científicas, profesora investigadora del Instituto de Física de la Universidad Nacional Autónoma de México

Paulo Costa (Italia), Departamento de Ciencias Económicas, Università Ca' Foscari di Venezia; ex Ministro de Obras Públicas del Gobierno de Italia

Elizabeth J. Croll (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), Jefa del Departamento de Estudios del Desarrollo, Universidad de Londres

Donald Ekong (Nigeria), Experto residente de la Fundación Ford en Johannesburgo

Salim El-Hoss (Líbano), Miembro del Parlamento del Líbano; Profesor de Economía de la American University of Beirut y ex Primer Ministro del Líbano

Donald Gerth (Estados Unidos de América), Presidente de la California State University, Sacramento (Estados Unidos de América), Presidente de la Asociación Internacional de Presidentes de Universidades

Genady Nikolaevich Golubev (Federación de Rusia), Jefe del Departamento de Geografía Física Mundial y Ecología Geológica de la Facultad de Geografía de la Universidad Estatal de Moscú

Françoise Héritier-Augé (Francia), Directora del Laboratorio de Antropología Social, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Collège de France

Risto Ihamuotila (Finlandia), Rector de la Universidad de Helsinki

Aleksandra Kornhauser (Eslovenia), Directora del Centro Internacional de Estudios Químicos de la Universidad de Ljubljana (Eslovenia)

Lin Quan (China), Secretario General de la Comisión Estatal de Ciencia y Tecnología de China, Beijing

Graça Machel (Mozambique), Presidenta de la Fundación para el Desarrollo de la Comunidad de la República de Mozambique

Valeria Merino–Dirani (Ecuador), Directora Ejecutiva de la Corporación Latinoamericana para el Desarrollo, Quito

Ahmadou Lamine Ndiaye (Senegal), Ministro Consejero especial del Presidente de la República (Senegal) y ex Rector de la Universidad Gaston–Berger de Saint–Louis (Senegal)

Jairam Reddy (Sudáfrica), Asesor independiente en educación superior y ex Vicerrector de la Universidad de Durban (Sudáfrica)

Françoise Thys–Clement (Bélgica), Prorectora de la Université Libre de Bruxelles

Carlos Tünnermann Bernheim (Nicaragua), Asesor especial del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para América Latina y el Caribe, Managua

Wichit Srisa–an (Tailandia), Rector de la Suranaree University of Technology (Tailandia)

Chusei Yamada (Japón), Profesor de Derecho Internacional de la Facultad de Derecho de la Waseda University, Tokio

Rector

Hans van Ginkel (Países Bajos)

Miembros natos

Kofi Annan (Ghana), Secretario General de las Naciones Unidas

Federico Mayor (España), Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Marcel Boisard (Suiza), Director Ejecutivo del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones

00-34981 (S) 030500 060500

0034981